

### DE L MOMENTO

## Asistamos y apoyemos a la autoridad constituida

Lo hemos dicho mil veces. Mientras no recuperemos nuestra libertad originaria, tendremos que depender tanto por lo que afecta a la economía como al orden social, de lo que se haga o se deje de hacer en Madrid. Por eso en los momentos actuales no podemos desentendernos, aún cuando lo queremos, de la situación general española. Esta por lo que dice el Ministro de Gobernación, no es en realidad grave ni de peligro inminente; y si ha hecho declarar el estado de alarma, ha sido por precaución, más que por necesidad. Desde luego nos parece bien: más vale prevenir que emendar y corregir. Además, los hombres honrados, los que quieren vivir dentro de la ley, o los que no estando conformes con ella quieren sustituirla por otra, pero dentro de los cauces legales, y aun los que no estando de acuerdo con el actual orden social, quieren sustituirlo por otro, pero actuando legalmente, nada tienen que temer del estado de alarma. Este estado excepcional, y por lo mismo, de carácter transitorio, es desde luego, preferible mil veces, al revolucionario, al que por lo visto quieren conducir a la sociedad las organizaciones marxistas. Pero no basta con aceptarlo de grado, es preciso hacer más. Es necesario dar a entender al Gobierno y a sus representantes, que en estos momentos estamos con él, dispuestos en todo lo que de nosotros dependa a auxiliarle y apoyarle con entusiasmo y decisión.

Y eso lo podemos y debemos hacer todos sin claudicar de nuestras respectivas ideologías, pues para cuantos tenemos el concepto que hasta ahora ha tenido la humanidad del orden y de la civilización, lo primero que nos demanda con claridad nuestra conciencia es olvidar, o más exactamente, dejar al margen por un momento, lo que nos divide en el terreno político, para unirnos en lo que para todos es fundamental y básico.

Porque nada podemos hacer nadie, si los postulados esenciales de la civilización son barridos por la revolución.

Pero al mismo tiempo que nos disponemos a asistir al Poder público, sin fijarnos en si en los actuales momentos está encarnado en éste o en aquel partido político, en este o en aquel régimen, debemos también exigirle que se disponga él a su vez a obrar con la seriedad y energía, que demandan ya los ciudadanos, y que exige la misma subsistencia del principio de autoridad. Si la autoridad no se hace respetar, si comienza a claudicar o simplemente a mostrarse débil o temerosa de mostrarse enérgica, en ese caso ya no puede sorprender que sea objeto de burlas y desprecios. Y autoridad que no es respetada, autoridad que no existe; y si no existe, falta el fundamento básico de la sociedad.

Por otra parte, si el Poder público no se conduce con la energía y severidad debidas, cometería una injusticia, no sólo contra la sociedad en general, sino contra todos aquellos ciudadanos que se atienen en su conducta a lo que la ley determina.

Si prevaleciese esa norma de conducta en el Poder público, resultaría que los revolucionarios, los que faltan a las leyes, los alborotadores, serían de mejor condición que los ciudadanos honrados, laboriosos y fieles cumplidores de las leyes y obedientes a las autoridades.

No sólo producirían por tanto, la debilidad o las contemplaciones del Poder el mal directo que lleva en sus entrañas la revolución de que se viene hablando, y serían causa de la ruina más o menos grave del comercio, de la industria, de la agricultura y de la economía en general, sino que originarían la demoralización del elemento sano de la sociedad, que vería lo inútil de su respeto y obediencia a las leyes.

Y si siempre se ha exigido que el Poder público actúe con la seriedad y energía debidas, hoy se le debe exigir que extreme esas dos cualidades, por lo mismo que los resortes del respeto y obediencia a las leyes, se encuentran tan flojos y debilitados.

### LEGION DE HEROES Y MARTIRES

### El nacionalismo ucraniano, contra Rusia

Es cierto e innegable que los Soviets rusos han sabido desarrollar cierta política nacionalista. Aunque, más o menos nominal o efectivamente se ha reconocido la personalidad nacional de los pueblos que componían el antiguo imperio zarista, constituyendo con ellos la Unión de las Repúblicas Socialistas de Rusia.

La Unión soviética se ha organizado, federalmente. Un federalismo naturalmente arbitrario; pero guardando recalcadamente ante los ojos de Europa la apariencia de verdad y sinceridad en la constitución del Estado comunista. No es de hecho una verdadera forma federativa, porque ésta surge de la libre disposición de cada pueblo para unirse en un Estado superior con otros pueblos que también lo desean, ciertos en bien de la comunidad estatal ciertas atribuciones soberanas que a cada nacionalidad corresponden de suyo.

Y lejos de ocurrir esto en Rusia, ha sucedido lo contrario. Casi todas las nacionalidades "federadas" en la Unión Soviética han sido obligadas a ello por la fuerza de las armas de los ejércitos rojos. Nacionalidades que habían ya conquistado su independencia, fueron obligadas por las victorias de las tropas rusas a someterse a la dictadura proletaria de Moscú.

Tal ocurrió con Ucrania y otros pueblos alictonos. Y se explica que estas nacionalidades, diferenciadas totalmente de Rusia, deseen ser independientes. Escríbe Bogouch en la publicación mencionada "Informations Ukrainiennes": "Esta situación (de rebelión contra Rusia) se comprende, porque la lucha nacional al Este de Europa es lucha de civilizaciones. Países como Ucrania y Georgia pertenecen a un mundo totalmente diverso del de Rusia. La Moscovia, formada sobre la base del imperio mongol, es completamente opuesta a los principios sociales y políticos que sustentan estas pueblos desde hace siglos". Es decir, que mientras esas nacionalidades son consideradas como totalmente europeas, Rusia es en su esencia totalmente asiática.

Sometidos Ucrania y los demás pueblos al despotismo bolchevique por los ejércitos rojos, quisieron éstos, como buenos políticos, imprimir cierto aire de libertad a las nacionalidades oprimidas.

Nos atenemos en nuestras consideraciones a las declaraciones de los nacionalistas ucranianos que dirigen la propaganda de la libertad de su patria en Europa. Son, por lo tanto, para nosotros los que mayor fe nos merecen con respecto a las relaciones de Ucrania con Rusia; como los nacionalistas vascos somos los más fieles en cuanto a la consecución de nuestras aspiraciones reivindicatorias patrióticas.

Signe Bogouch expresando así sus ideales nacionalistas: "Finalmente, en el curso del año 1920 y el siguiente de 1921, Moscú nos ha sometido de nuevo a su yugo. Temiendo el peligro del separatismo y considerando la necesidad de hacer concesiones a las aspiraciones nacionales de los pueblos "reconquis-

### La Caja del Pedrisco

Por los anuncios publicados en la Prensa, tienen noticia los agricultores de la importante Junta general extraordinaria que ha de celebrar esta entidad en el día de hoy, a las once de la mañana, en locales de la Escuela de Artes y Oficios.

En dicha Junta se ha de discutir la conveniencia o no de hacer un reaseguro con el Estado; y como el criterio que lleva la Junta de Gobierno, es contrario a dicho reaseguro, por considerarlo antieconómico, sin entrar en apreciaciones de orden regional, caso de que la Junta general siga ese mismo criterio, hay que estudiar variaciones reaseguradoras de importancia.

Por lo tanto esta es una Junta general a la que conviene acudir el mayor número de labradores posible para enterarse de la orientación que va a tomar el seguro contra el pedrisco no sólo en Navarra sino en todo el Estado.

### Mágica Peregrinación a Tierra Santa y Roma

Acaso desde la época de las Cruzadas a Tierra Santa que tanta celebridad registra por la afluencia tan grande de peregrinos, va a ser la que va a tener lugar dentro de breves días.

El número de estos alcanza a unos 300, resultando insuficiente el gran vapor "Manuel Arnaus" de 14.000 toneladas que han de conducirlos.

Bien merece nuestro aplauso el patronato Fco Jerusalén por el esfuerzo gigantesco que ha realizado. Aunque ya se ha cerrado la fecha de inscripciones puede todavía solicitarse algunas plazas que han quedado libres a causa de algunas bajas motivadas por enfermedades. Dirijirse para las inscripciones sin pérdida de tiempo al P. Francisco Idoate, Misionero del Corazón de María, quien ha reunido un grupo de unos 50, siendo la mitad de ellos navarros.

**Dr. J. Ezquieta Arce**  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

tados", el Gobierno soviético no quiso correr el riesgo de aniquilar completamente la independencia de éstos, por lo que en 1921 organizó la Unión de las Repúblicas Soviéticas. Naturalmente, la República rusa—propia de dicha—juega el papel de dominadora. En ella la autoridad bolchevique está más arraigada y es ella la más fuerte. Las otras Repúblicas no son, en realidad, más que colonia, territorios de explotación necesarios para el desenvolvimiento de la política de Moscú. Estas Repúblicas no son más que puntos estratégicos, algo así como puntales para la expansión imperialista.

J. AITZOL.

## Festival Vasco en el Euskal-Jai

NOTA DE LA COMISION ORGANIZADORA

### Instrucciones



- Todos los ezpatadantzaris deberán tener presente el número de su cuadro respectivo:
- 1.--Olazagutía.
  - 2.--Txikis de Estella.
  - 3.--Txikis de Ooz.
  - 4.--Txikis de Betelu.
  - 5.--Primer de txikis de Goizueta.
  - 6.--Txikis de Iruña.
  - 7.--Txikis de Tafalla.
  - 8.--Segundo de txikis de Goizueta.
  - 9.--Txikis de Etxarri-Aranaz.
  - 10.--Villaba.
  - 11.--Tercero de Ezuko Etxea.
  - 14.--Betelu.
  - 15.--Segundo de Ezuko Etxea.
  - 16.--Leizta.
  - 17.--Etxarri-Aranaz.
  - 18.--Goizueta.
  - 19.--Segundo de Ezuko Gaztedia.
  - 20.--Primer de Ezuko Gaztedia.
  - 21.--Primer de Ezuko Etxea.
- Los cuadros números 3, 13, 19 y 20 se vestirán y ojearán sus comidas en Ezuko Gaztedia. Los restantes cuadros lo harán en Ezuko Etxea, según la distribución siguiente:
- Cuarto número 1: Los cuadros 5, 8 y 18.
- Cuarto número 2: Los cuadros 6, 11, 15 y 21.
- Cuarto número 3: Los cuadros 1, 2, 4, 7, 12, 14 y 16.
- Cuarto número 4: Los cuadros 9, 10 y 17.

En los lugares señalados se deberán encontrar los ezpatadantzaris a las diez de la mañana y a las 10'30 en punto se reunirán todos en Ezuko Etxea en disposición de iniciar el desfile.

### A LAS POXPOLINAS:

Se vestirán en sus respectivos domicilios y deberán estar a las 10'30 en punto en Ezuko Etxea.

### DESFILE:

El desfile se hará siguiendo el siguiente itinerario: Zapateria, General Moriones, Plaza de la República, Javier y San Agustín.

Primercamente desfilarán los 80 poxpolinis y a continuación los 21 cuadros de ezpatadantzaris, siguiendo rigurosamente la numeración dada.

### ASAMBLEA DE LA FEDERACION DE EZPATADANTZARIS

Tendrá lugar a las tres de la tarde en el local del Poxpolina (Ollé, 6, bis). Con el fin de que los ezpatadantzaris de los pueblos puedan disponer de la tarde del domingo, se ruega la mayor puntualidad.

NOTA.--Durante todo el día de hoy se venden localidades en Zapateria, 50.

### CRONICAS DE "CERO"

### Cirugía de urgencia

A pesar de haberse declarado el estado de alarma, no hay sin embargo, que alarmarse; así lo ha dicho el ministro de la Gobernación, lo cual no deja de resultar algo paradójico, ya que al parecer, el primer alarmado es el Gobierno, que no debe ver el tinglado muy de color de rosa al largar al país como si dejáramos el segundo aviso.

Como quiera que sea, hace bien el ministro en quitar hierro y dar ánimos a los ciudadanos, aunque a decir verdad, no haya gran necesidad de ellos, pues nos vamos haciendo a todo; hace tiempo que por tiros más o menos certeros, por huelgas más o menos general, por atracos más o menos sangriento, por bomba más o menos destructora, o por incendio más o menos voraz, es raro al que se le pone carne de gallina; es la fuerza de la costumbre, la adaptación al medio ambiente que poco a poco, ha ido anestesando nuestra sensibilidad para lo truculento.

Es más, creemos que el día que la vesana colectividad que nos posee desaparezca y la normalidad (¿quién la verá?) torne al país y con ella el trabajo, el bienestar

### El aldeano que tiró la piedra

Ha aparecido el famoso aldeano, mejor dicho se le ha encontrado. ¿Dónde? Nada menos que en la propia Audiencia.

Se trata de un tal Juan Beorlegui de Sangüesa que ayer armó un "batifondo" de órdago en la Audiencia, rompiendo al final los cristales de una de las ventanas de uno de los corredores.

Es el mismo que tiró la piedra en el Congreso.

De modo que se trata de un aficionado de los de verdad a la piedra.

Excusamos decir que fué detenido etc. etc. Ya no sé podrá contar pues, la famosa cancioncilla.

Y la alegría, ausentes ha ya tiempo, se van a echar de menos aquellas páginas gráficas de la prensa en las que aparecen personas llenas de vendas y algodones, difuntos por la vía pública, edificios en llamas y toda la escala en fin, de la violencia, de la destrucción y del aniquilamiento, prólogo de la anarquía y del hambre que se viene encima sino se corta por lo sano.

CERO.

### Lea usted LA VOZ



En Francia se llevan a cabo numerosos ensayos, uno de los cuales se reproduce en la foto, para conseguir la incombustibilidad del material empleado en los aviones, con lo que se evitara la causa principal de las catástrofes de aviación

### TEMAS SOCIALES

## Frente a los que hacen mal uso de la riqueza

Tengo a la vista el discurso magnífico pronunciado en la reunión reciente de la Agrupación Católica Social de Viena por el Abad mitrado de Sillherbach, doctor Wesinger, y no resisto a la tentación de transcribir un artículo con algunas de las enseñanzas desarrolladas por el sabio religioso.

Después de hacer resaltar el sentido social que anima a toda la ley mosaica (prohibición del préstamo con interés y celebración del Año Jubilar) y a las enseñanzas de los profetas, tribunos del pueblo y abogados de los oprimidos, nos hace ver el distinguido conferenciante que ese mismo sentido de la justicia social se manifiesta en las enseñanzas de Cristo, en la actuación de los apóstoles y en la historia de la Iglesia. Frente a la esclavitud, a los abusos del lucro y de la usura, y al concepto pagano de la propiedad, la Iglesia tiene en su haber doctrinal y práctico un caudal de enseñanzas y de actuaciones que son un verdadero título de gloria.

Las mismas enseñanzas y las mismas exigencias encierra la doctrina social católica en el día de hoy. Las dos enciclopas sociales de León XIII y Pío XI lo proclaman con la máxima evidencia. Si esas enseñanzas no han llegado a imponerse todavía en la sociedad contemporánea, es porque hay un malentendido, y a denunciarlo dedica la segunda parte de su conferencia el ilustre sociólogo trapense.

"La primera razón es que no hemos predicado la doctrina social de la Iglesia en toda su integridad y pureza. Reconocámoslo abiertamente, escribía el "Osservatore Romano"; muchos de los que se dicen los discípulos de Jesús han resultado ser sus peores tradidores".

Para muchos católicos, el lucro no conoce límites ni freno, y para conseguirlo cualquier procedimiento les parece legítimo, incluso dejar en la indigencia a miles y millones de familias hambrientas. "En un tiempo en que hay millones de desheredados que nada poseen y sólo buscan la posesión de un pequeño bien, algunos católicos, apoyándose en el derecho romano y pagano, exageran de tal manera el derecho de propiedad, que llegan a pretender que el abuso de un bien que se posee, se halla jurídicamente justificado; dicen que es el derecho, y les basta. ¿Quién se extrañará después que los pobres se alejen de esa falsa ideología, que justifica todo para el que posee y no tiene corazón para sus hermanos, mientras que nuestro deber sería despertar con la sacudida de una tormenta las conciencias adormecidas de los ricos?"

Cita a continuación las siguientes palabras de Monseñor Mack: "¿conoce el pueblo nuestro concepto católico de la propiedad? No. La mayoría de los hombres desconoce el concepto del superfluo lleva consigo, según nuestra moral, un deber de justicia. El concepto liberal de un derecho de propiedad absoluto constituye todavía entre nosotros una norma general y ahí estriba el origen inevitable del comunismo".

Un sacerdote vienés, el abate Schaurhofer, ha publicado un opusculo interesante, que lleva por título: "¿Qué posición adoptamos frente al socialismo?" Dice que más de la mitad de los socialistas volverían al Cristianismo si se les predicase y diese a conocer la verdadera doctrina de la Iglesia. Pero, ¡por desgracia, no ocurre tal cosa. Por una parte, se niega a los trabajadores los derechos inherentes a su trabajo y por otra parte se defiende el provecho de los que no trabajan, como si fuese la cosa más sagrada del mundo. Y todo ello en nombre de la Iglesia. ¿Por qué extrañarse que, en esas condiciones, el obrero, que es el hombre que mayor sentido tiene de la justicia, llegue a dudar de su religión? Los pobres y los humildes esperan de nosotros que, como los antiguos profetas, como nuestro Salvador, y como los Apóstoles, proclamemos con el estrépito de las trompetas del Juicio, en todas las circunstancias, que las condiciones económicas del

mundo actual son inhumanas y claman al cielo, que esas condiciones merecen ser estigmatizadas porque no concuerdan con la enseñanza de la Iglesia. Nosotros, los sacerdotes, y todos los que colaboran en la Acción Católica, debemos sostener y dar cauce a todas las reivindicaciones justas, aunque tengamos que chocar contra los que están llamados a modificar sus puntos de vista".

A continuación el abad Weisinger cita las siguientes palabras del sacerdote checoslovaco Felchenberger, apóstol de la causa obrera: "Resulta inútil denunciar el ateísmo del socialismo ateo. El ateísmo del capitalismo moderno es mil veces peor y haríamos bien en declararlo con frecuencia y energía. Si lo hubiésemos hecho antes de ahora, la separación que lamentamos entre la Iglesia y la clase trabajadora no existiría. El frente único de los explotados se verificará mucho antes de lo que creemos. Es preciso crear ese frente único bajo el signo del Cristianismo. El único remedio está en romper abiertamente con el capitalismo y el reconstruir un nuevo orden cristiano sobre las bases de la justicia y del amor. Nuestro puesto está junto a los proletarios. Es el puesto que Ketteler, Kolping, Gruscho y León XIII nos han indicado. Todo sacerdote que cumple este deber ejerce una acción más eficaz que publicando gruesos volúmenes; así como nada resulta tan perjudicial a la Iglesia como la alianza que sus miembros presenten con los intereses del capitalismo".

Todos los que se dediquen a dar a conocer la enseñanza social cristiana pueden tener la seguridad de que, por muy atacados que sean en el día de hoy, en un futuro no lejano su nombre será bendecido y glorificado por las generaciones. Monseñor Ketteler, para sus contemporáneos, era "el obispo rojo", el cardenal Manning para la burguesía londinense era "un radicar"; hoy, sus nombres han pasado a la posteridad como verdaderas glorias de la Iglesia y de la Humanidad.

En varios pueblos de Euzkadi se han planteado problemas de vida o de muerte por miles de familias. Ciertos procedimientos de la doble dictadura económica y política que padecemos todavía, tratan de imponer su criterio de egoísmo puro y de lucro desmedido. Es preciso que en estos momentos críticos, el proletariado vasco sienta el amparo necesario de los representantes de Cristo; que no vean ninguna convicción con los abusos del capitalismo y se pueda decir antes de mucho que el verdadero frente único de los que tratan hacer valer sus derechos, se ha verificado bajo la égida santa de Cristo.

Basaburu

Revistas y publicaciones

"VIDA NAVARRA"

La Agencia de Publicidad Elso, ha tenido la atención de enviarnos el segundo número de la revista anual titulada "Vida Navarra", correspondiente al año 1934.

La revista está muy bien editada, y se ha puesto en ella mucho gusto y cuidado.

Contiene los siguientes trabajos:

"Remembranzas del Orfeón Pamplonés", de Baldomero Barron.

"Navarros ilustres, de José Zalba.

"Oasis del Turismo consciente", de José María de Huarte.

Koreografía, Iconografía del txistulari", del P. Olazarán.

"Cuatro" de José María Salvo Salazar.

"Tafalla", por Emilio Salvo Iruozqui.

Contiene además numerosos grabados de monumentos e interesantes dibujos e ilustraciones que hacen sumamente agradable y entretenida esta revista. Felicidades a don Ceferino Elso por tan bella obra.

## Nota de Napar Buru Batzarra

Ha quedado definitivamente fijada la fecha del 1.º de Abril para la celebración en Gasteiz del DIA DE LA PATRIA.

Los patriotas de Nabarra deben colaborar, como en ocasiones análogas de feliz recordación, a la mayor brillantez de los actos que para dicho día preparan nuestros hermanos de Araba, sirviendo además nuestra visita para expresarles nuestra entusiasta adhesión en la lucha que sostienen para lograr su Estatuto, que tan inicuamente quieren arrebatarles maniobras caciquiles.

Sin perjuicio de las instrucciones que privadamente puedan enviarse a las Juntas Municipales, deben abrir estas inmediatamente listas de inscripción para organizar autobuses que el día 1.º de Abril trasladen el mayor número posible de nacionalistas de Nabarra a presenciar y colaborar en los grandes actos que ese día han de tener lugar en Gasteiz.

Así lo espera el Consejo Regional del entusiasmo siempre probado de los patriotas de Nabarra.

Iruña, a 8 de Marzo de 1934.

NAPAR BURU BATZARRA  
Presidente,  
J. DE JOXANDABARATZ

## IRUÑA BURU BATZARRA

Esta Junta Municipal de conformidad con la recomendación de Napar Buru Batzarra ha organizado un servicio de autobuses que el día 1.º de Abril trasladarán a Gasteiz a cuantos patriotas de Iruña desean acudir a los actos de dicho día.

Las inscripciones en Ezuko Etxea o en las Oficinas del Partido.

Ecós de sociedad

VIAJES
Regresó a San Sebastián el abogado don César Balmaseda.
—A Madrid marchó don Hilario Etxayo.
—De Estella vino don Lucio de Bengoechea.
—De la capital guipuzcoana se ha trasladado a Madrid don Pedro Soraluze.

Nabob
para té de Ceylán
para desayuno y meriendas

—De Zaragoza han llegado a Estella las bellas señoritas María Cruz y Esperanza López Madrazo.
—Volvieron a Estella los señores de Asensio y Narcaue.
—De San Sebastián vino don Segundo de Ugarreta.
—Del Roncal la bella señorita María Luisa Anaut Orduna.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

PETICION DE MANO
En Bilbao ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Teresa de Artetxe y Olañeri, para don Gabriel de Laiska y Aliandier.

Muriel
ODONTOLOGO -- Garcia Cestañón 4

NATALICIOS
Don Francisco Góñi y su bella esposa doña Luisa Zulategui, celebran el feliz advenimiento de su primogénito.
Les felicitamos.
—Han visto aumentada su familia con un hermoso niño el comerciante don Miguel Unzu y su bella señora, doña Teresa Lapuerta.
Nuestra enhorabuena.

MADERAS
De pino Rantal y entarimados
ANTONIO ERICE

E L NUESTRO FISCAL
Don J. Alberto López Colmenar nos comunica haber tomado posesión del cargo de fiscal en la Audiencia de esta capital y nos ofrece su cooperación para cuanto se relacione con el servicio público. Le deseamos aciertos en el desempeño de su difícil cometido y correspondemos a su ofrecimiento.

Peluquería de señoras

Doña Hermanas comunican a su distinguida clientela su traslado a la calle Chapitel, número 9, planta baja.
Higiene, comodidad y rapidez.

NOTAS TRISTES

Ayer a las cinco de la tarde se verificó en Tafalla el sepelio de los restos mortales del distinguido caballero don Juan de Doxandabaratx padre del que es Presidente del Euzkadi B. B. don Jesús de Doxandabaratx, y de nuestros queridos amigos don Santiago y doña María, (q. e. p. d.).
Al acto fúnebre acudió extraordinario número de personas de todas las clases de la sociedad, tanto de Tafalla como de distintas localidades poniendo de manifiesto el arraigo que el finado don Juan tenía y tenía sus hijos y familiares, y las simpatías de que gozaban en Tafalla.
Asistieron también uniéndose al dolor que aflige a sus hijos varias representaciones oficiales de la Comunidad Nacionalista: por el Napar B. B. los señores don Jesús de Aranzadi y el señor Abaurrea. Por el Iruñea B. B. don Javier Navascués que ostentaba al propio tiempo la representación del B. B. B. y del G. B. B.
Por el Secretariado, el señor Góñi; y por LA VOZ DE NAVARRA don José María Valencia.

Concurrieron también comisiones de la Junta Municipal y de la Directiva de Euzko Etxea.
Hoy como ya lo anunciábamos ayer se celebrarán los funerales por su alma en la Iglesia Parroquial de Santa María a las nueve y media de la mañana.

Por cumplirse ayer el primer aniversario del fallecimiento de la señorita Milagritos Martínez Corcín, se celebraron actos en sufragio de su alma en diversas iglesias de Pamplona y otras localidades navarras y en los Santuarios a que más afluye la devoción de nuestro pueblo, y en el templo parroquial de San Lorenzo de nuestra ciudad solemnes funerales, habiendo llegado hasta la apenada familia de Martínez Corcín la expresión del no extinguido pesar que su desgracia causó entre sus amistades y relaciones.
A todos los deudos de la malograda señorita, particularmente a los afligidos padres, nuestro buen amigo don Saturnino Martínez y su bondadosa esposa, doña Felisa Corcín, reiteramos nuestra participación en su dolor.

Hizo ayer un año que pasó a mejor vida don Pedro María Sagüés e Irujo, y el tiempo transcurrido no ha bastado a borrar el recuerdo gratísimo de Perico Sagüés entre cuantos tuvieron el gusto de tratarle, que en él hallaron siempre todas aquellas dotes nacidas de un buen corazón, de un bonísimo corazón, como era el suyo, que le hacía ser el amigo y el servidor de todos. Por el eterno descanso de su alma celebráronse ayer misas en todas las iglesias de la capital, y en la parroquial de San Nicolás solemne función de aniversario, recibiendo la distinguida familia de Sagüés e Irujo numerosas demostraciones de condolencia a las que puede unir la nuestra muy sentida por el que fué buen navarro y querido amigo nuestro don Pedro María Sagüés e Irujo (que en paz descanse), pide LA VOZ DE NAVARRA a sus lectores una oración.

Boletín religioso

EN LOS PADRES CORAZONISTAS
La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en la Iglesia de San Fermín de Aldapa, celebrará sus ejercicios espirituales el día 11 de Marzo, en esta forma:
Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media.
Misa de comunión general a las ocho, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.
A las siete de la tarde exposición de Su Divina Majestad, estación, Rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.
Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

SANTOS EJERCICIOS
en la Casa de Cristo Rey
Tudela
MES DE MARZO
Del 26 al 1 de Abril, para jóvenes y señores de Acción Católica.
Director: R. P. Molina, S. J.
Pensión, treinta pesetas.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION
Se hacen a precios muy económicos.
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRENTA SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

Advertencias: Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.
Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.
La correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios, Tudela. Teléfono 132.

EN SAN AGUSTIN
Mañana domingo, comunión mensual para niños y niñas.
Preparación para la confesión hoy sábado a las cinco y media de la tarde, en la sacristía.

En la misma iglesia mañana domingo, Día mensual mensual en la forma siguiente:
Por la mañana, a las ocho, comunión general.
Por la tarde, a las siete, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto y a continuación de la Novena de la Gracia con sermón.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO
Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excelentísima Diputación foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 233.209,93 pesetas al interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas en primero de enero de cada año.
Las Láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 30 años, para lo cual y conforme al presupuesto ordinario aprobado por la Superioridad cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.
Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por la construcción de cuatro grupos escolares, Sala Consistorial y anexos y defensas del río Aragón; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes que dando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, los Ingresos que se consignaron en el aludido presupuesto extraordinario.
La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibido provisional la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.
Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de enero de 1934 y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrata de primero de enero de 1935.
Murillo el Fruto, 21 de febrero de 1934. E. Alcalde Presidente, Enrique Fadrigue.

LARRAGA
EMISION DE PRESTAMO
No habiendo sido cubierto en su totalidad el préstamo emitido por este Ayuntamiento de 60.000 pesetas, al 6 por 100 anual libre de impuestos presentes y futuros, cuyo préstamo se amortizará de una sola vez dentro de los tres años de su emisión, se admiten nuevas imposiciones hasta el día 31 de actual.

Las ofertas de imposición de cualquier cantidad deberán presentarse en la Secretaría municipal.
Larraga a 1 de Marzo de 1934.—El Alcalde, MAXIMIANO GARCIA.

CARCAR
EMPRESITTO
Competentemente autorizado por S. E. la Diputación, este Ayuntamiento abre un concurso para el empréstito de seis mil pesetas al seis por ciento anual, con destino a la Junta de Abastos que se da creado, y bajo la garantía de los bienes de propios.
Se preferirá a quien haga el préstamo total y se elevará el préstamo a escritura pública.
Cárcar a 6 de Marzo de 1934.—El Alcalde, LUCIO GUTIERREZ.

CAJA NAVARRA DE SEGUROS CONTRA EL PEDRISCO
La Junta general extraordinaria convocada por esta Mutual, para el día 10 a las once de la mañana en los locales de las Escuelas de San Francisco, por estar ocupadas se celebrará a la misma hora en las Escuelas de Artes y Oficios.
El Director, TIRSO ALDAZ.

Folklore Vasco
PROGRAMA DE LA FIESTA ORGANIZADA POR
EUZKO GAZTEDIA
EN EL
FRONTON EUSKAL JAI
El domingo 11 de Marzo, a las 11.15 de la mañana
A beneficio de Escuelas Vascas y Poxpoliña
Primero: PARTIDO INFANTIL A REMONTE
Berrandó y Yacue, azules
Goñi y Ezpada, rojos
Segundo: EUZKO ABESBATZA (Coros Vascos)
a) Góiko-Mendiñan
b) Oï-Bethlem
c) Boga-Boga
d) Gabiltan Kalez-Kale.
Tercero: ZAGI-DANTZA (Por los expatriados de Estella)
Cuarto: POXPOLINAS (primera actuación)
a) Mutil-danza por niños y niñas del Poxpoliña.
b) Inguurto.
c) Sagardantza.
d) Esku-dantza.
Quinto: ALARDE DE EZPATADANTZA
200 ezpatadantzaris
a) Saludo a la bandera.
b) Zortziko.
c) Makidantza.
d) Biñako.
e) Txakarrainkua.
Precios: Silla de Palco, 2,50. Silla de Cancha, 1,25. Galería, 0,60. Infantil de Palco, 1,25. Infantil de Cancha, 0,60. Infantil de Galería 0,30
DESPACHO DE LOCALIDADES: ZAPATERIA, 50.

DE ALMANDOZ

El pasado domingo y según habíamos anunciado, se celebraron en este pueblo las veladas que el cuadro artístico, habiendo organizado.

El salón estaba totalmente abarrotado de público ávido de admirar a las neokatkas que por primera vez se presentaban. El escenario ofrecía un aspecto fastuoso gracias a la aportación de joyas que varias distinguidas familias amablemente prestaron—que dicho sea de paso—eran de un lujo oriental y luego colocadas con un gusto refinado por varios simpáticos jóvenes.
Primeramente se representó "¡Jesús, qué criada!" que gustó horros, y a continuación, "Los palos merecidos", que también gustó.

El público se hartó de aplaudir a las neokatkas, las cuales estuvieron sencillamente enormes, demostrando que tienen en abundancia, buena madera de artistas. Teresita Erigoien, en su papel de dueña, se superó a sí misma; María Francisca Egoiz en el de criada, lo hizo pero que con mucha sal; Isabella Plaza se hizo cargo de su papel de señora y gustó mucho; Dolores Iriarte estuvo en su papel de aldeana, insuperable; Teñilla Egoiz hizo de señorita, por cierto muy elegante, muy bien presentada y Francisca Ochotorea, nos causó la sensación de una de esas simpáticas y atractivas modistillas.

Aurrerá simpáticas y ederrás neokatkas, y recibid desde estas columnas, mi más cariñosa felicitación y así mismo a todas aquellas personas que de alguna manera contribuyeron al éxito.

Durante la velada, en los entreactos, amenizaron con un selecto programa los afamados txistularis de este pueblo, Tomás Vidreñan y Benito Iriarte.

URREN ARTE.
ENFERMO
Se encuentra en cama a causa de un golpe, nuestro buen adiskide, Joshe de Acha. Le deseamos un rápido restablecimiento. Deseezan dazut arduo sendatezko.

PARTIDO DE PELOTA
El próximo domingo se jugará un partido de desafío a mano, entre don Martín Plaza y don Joaquín Bernardorena, ambos de 75 años. Ni que decir tiene ha de ser de los muy interesantes.

LOS QUE VIAJAN
Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo don José Rubert.

—De la capital navarra, las bellísimas señoritas Julieta y Jessuita de Azcarate.

—Del mismo punto, la distinguida señora doña Dolores Perurena y el simpático joven, Patricio Argain.

—Para Rentería a pasar unos días la gentil y elegante señorita Pilarxo Portugal.

—Para Pamplona y Aizai respectivamente, las encantadoras señoritas Antonia Lusaerreta y Eulogia Barreneche.

Ongi etorriak. NAIZ.

Almádoz y Marzo 1934.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,50 » »
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 14, chafalá con la Chapitel.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA.
CONSTITUCION 17. TELEFONO 234.

"La Voz" en Estella

SESION MUNICIPAL
Se celebró el pasado lunes, bajo la presidencia del alcalde don Fortunado de Agirre y la asistencia de los concejales señores Ugarte, Larramendi, Aristizábal, Gómez de Segura, Miranda, Ruiz de Aida y Urria.

Se acuerda no ha lugar a resolver una instancia de los dueños del Bar, solicitando se les condone el impuesto a la renta.

Se desestima una instancia solicitando subvención de quintas.

Se dá al empleado Federico Leza habitación en la casa vieja municipal con determinadas condiciones de limpieza.

Pasa a estudio una instancia del señor Larraosain sobre colocación de bécstula.

Se acuerda en principio que del almacén de tránsito salgan las mercancías conforme entran en él.

Y sin más asuntos de interés, se levantó la sesión.

ATLETISMO
El pasado domingo se celebró en Donostia el XIX campeonato peninsular de cross-country.

A él concurrió un equipo del batallón de infantería Montaña número 7 de Estella, obteniendo después de una brillante carrera el primer puesto en la Clasificación Militar y un hermoso trofeo que el ministro de la Guerra destinaba al equipo militar mejor clasificado.

El problema económico consiste en que lo que se gaste en abonos se aproveche en su totalidad, y ésto es lo que se consigue empleando ABONOS "ALGRY"

A los futuros "ases" del atletismo militar estellés y en particular a su preparador el entusiasta capitán y profesor de gimnasia, señor Lasa, nuestra más cordial enhorabuena, pues bien merece esa brava hazaña un aplauso que nosotros los brindamos con todo calor.

ACTOBUS A PAMPLONA
Mañana domingo, a las once de la mañana, se celebra en el Frontón Euskal Jai de Pamplona un festival vasco, en el que tomarán parte los expatadantzaris de Lizarra.

Para acudir a este festival se ha organizado un autobús que saldrá de Euzko Etxea a las nueve de la mañana, para regresar de Iruña después de terminado el partido de fútbol Osasuna—Athletic de Madrid.
Todos los estellés que deseen acudir a Pamplona, deben inscribirse hoy mismo.

Con los ABONOS "ALGRY" se obtienen abundantes cosechas de mejor calidad y de más graduación alcohólica

A JAVIER
Con motivo de celebrarse la fiesta del novenario, se desplazarán a Javier, mañana domingo, numerosos devotos, para lo cual y como en años anteriores ha organizado nuestro querido amigo don Angel Nabal un viaje a precios económicos, saliendo de Estella a las ocho de la mañana y regresando a las siete de la tarde, o sea, después de terminadas todas las funciones religiosas.

EJERCICIOS ESPIRITUALES
El lunes próximo, a las siete y media de la tarde, darán comienzo en la parroquia de San Juan los ejercicios espirituales para hombres.
Predicarán los RR. PP. Jesuitas Olalgüaga y Puig.

de recibirlo directamente el pueblo, sepa éste, en todo momento, que un gran desinterés y una recta imparcialidad guían todos los pasos de la gestión del nombramiento de nuevo médico.
Son estos comentaristas hijos de la indecisión, de la nebulosidad y de lo trabajajente que se está llevando esta gestión.
¿Que hay en el fondo de ella? ¿Qué se pretende o se maquina, que a pesar de llevar dos meses de negociaciones, cada vez las cosas se enredan y se oscurecen más?
El pueblo se divide, y una de las partes, lanza acusaciones contra la otra, a la par que sostiene esta teoría: Contando con la moralidad de la persona, el nombramiento de médico debe ser para el mejor expediente.
¿Cómo sosteniendo una parte del pueblo esta teoría, la más acertada y conveniente, encuentra adversarios de ella?
¿Es que la otra parte puede presentar un mejor criterio? Si puede, venga; si cree que se puede otro mejor, vamos a adoptarlo, que lo único que interesa es, que junto a unas buenas cualidades morales, elijamos al de mejor calidad profesional, pero sí, como la razón dicta, a la teoría primera del mejor expediente, no pueden oponer otra teoría mejor, váyase a realizar aquella, sin partidismos, sin simpatías personales, sino con la mirada puesta en el bien común.
Si a la mayor capacidad profesional, se puede unir la simpatía personal, entonces, miel sobre ojuelas, y todos felices y contentos de poder elegir sin divididos, que a nadie guía en este asunto, ni una enemistad personal, ni agravios que vengar, sino el deseo, de que el mejor acierto y el bien del pueblo, contribuyan a la elección.

El problema ha desbordado ya a la calle y los comentarios se agrían cada vez más, y nada de ello debió suceder en un asunto de tanta delicadeza como el actual.
Bueno sería ir también a la legalización de esas llamadas familias acomodadas, que a la hora presente, ni forman cuerpo legal, ni se sabe qué es eso de familias acomodadas.
Hágase su estatuto, enmárguese en asociación y entonces sabremos qué es y lo qué es, y esta asociación, sin cuerpo ni cabeza, podría en un momento dado actuar en debida forma.
Se vive y obra en estos pueblos muy a lo patriarcal, demasiado a lo patriarcal, sin tener en cuenta que ya no estamos en la edad de los patriarcales, y de que los pueblos rechazan tutelas patriarcales.
Oigase pues, la voz de todos, y que todos a una resuelvan la cuestión, que ya toma y seguirá tomando carta de naturaleza en la prensa, a donde se continuará llevando.

Noticias y sucesos

HALLAZGO DE UN CADAVER
El alcalde del Valle de Baztán comunica que el día 6 por la tarde, fué hallado en una borda de acubillar ganado, el cadáver de un hombre, al parecer de unos 45 años, que tenía la cabeza destrozada, al parecer por golpes de palo.

El cadáver tenía chaqueta gris, pantalón, tres bombachos azules y camisa azul. A su lado se encontraba un saquito de tela blanca marcado con el número 70 con hilo rojo.

Como no llevaba documentación, se desconfía de quién es el cadáver.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 12 PAMPLONA

UN DETENIDO
El capitán de la Guardia civil de Estella, ha dado conocimiento al gobernador de que a requerimiento del Juzgado de Instrucción, procedió a detener al vecino de Riezu, Cruz Iruñea Trurita, de 17 años, que no había comparecido ante el Juzgado de Instrucción, a pesar de haber sido citado, por infracción de la ley de Casa y Pesca.

La Benemérita de Mendavia daba cuenta ayer al Gobierno civil de que habiendo tenido conocimiento por el vecino Julián González Iruñea, de que varios vecinos estaban regando una finca sembrada de cebada, que él llevaba en arriendo en la Granja de Imaz, se personó en dicha finca procediendo a la detención de Salvador Sancho, Agustín Ramírez, Leceado Sádaba y Tomás Miqueluz, que declararon haber regado la finca con ánimo de recoger su fruto, pues también ellos la habían sembrado, aunque sin autorización.
Los detenidos pasaron a disposición del Juzgado.

COMISARIA DE VIGILANCIA
Ayer volvió a ser denunciada Martina Martirena, por malos tratos de palabra e insultos a Luisa López Iriarte.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

REGISTRO CIVIL

En el Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

- NACIMIENTOS
Ignacio de Loyola Unzu Laplaza.
Miguel Angel Tomás Zúñiga Cayetano.
Catalina Peña y García.
José Gabriel Sarasibar Ansoain.
María Mercedes Sabate Orozcoen.
Victor Patús Merino.
María de los Angeles Zurrarzen Echandi.
Pablo Nicánon Vicente Barcos Ileta.
DEFUNCIONES
Manuel Zubiri, de 75 años, de Aincloa, Hospital civil.
Eduardo Echenique, de 21 años, de Maya, Hospital civil.
Mercedes García de Galdano, de 4 meses de Los Arcos, Inclusa.
Braulia Urzaizguil, de 38 años, de Vidanagoz, Ciudadela, 9, cuarto.
MATRIMONIOS
Santos Laurre, de Enériz, con Juana Echarro, de Puente la Reina.
Demetrio Zarranz, de Añorbe, con Andresa Anid, de Lizasoain.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y
Teléfono 1401

Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL
Señalamientos para hoy
Pamplona.—Vista de la causa seguida contra Eleuterio Muruzábal Navaz.
Abogado defensor señor Lazcano.
Procurador señor Iriarte.

San Sebastián.—Vista del pleito que se sigue contra Evaristo Goitia Zuaznabar, apelante, y Félix Gorrope, apelado, sobre cancelación parcial en el Registro.
Abogados respectivos señores Balmaseda y Elzaiguirre.

DEL TRIBUNAL DE URGENCIA
Sentencias
Condenando a Dolores Jiménez Jiménez por tenencia de armas, a cuatro meses y un día de arresto mayor, accesorias y pago de costas.

TRIBUNAL ORDINARIO
Condenando a Fermín Calleja Andiano, de Fitero, a la pena de dos meses y un día de arresto mayor, e indemnización al desahogado Angel Aznar.

Servicio de enfermos

- PARROQUIAL
San Juan Bautista.—Don Sergio Iraoz, Navarreta, 4, segundo.
San Saturnino.—Don Cipriano Roncal, Campana, 4, segundo.
San Nicolás.—Don Cándido Bernerz, San Antón, 5, tercero.
San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.
San Lorenzo.—Don Inocente Zabala, Mayor, 95, tercero.
FARMACEUTICO
Don Justo Aguinaga.—Zapatería, 25
Don Joaquín Blasco, Mercaderes, 21.
Don Federico Ruiz Prados, Avenida de San Ignacio, 10.



### En Euskal-Jai

Aunque hubo ratos de lucha animada y violenta, no puede decirse que el primero de los partidos jugados ayer tarde en el Euskal Jai fuera incluyente en los de categoría, porque Abrego III, que la tiene bien conquistada, no rayó a la altura que ha logrado por haber malogrado su actuación con algunas jugadas, demasiado frecuentes, desgraciadas unas veces y pobres de elección, otras.

Hubo sin embargo, una nota agradable: la participación de Guibenzu después de su prolongada actuación en Madrid, donde ha actuado con la fortuna de que ya tienen noticia nuestros lectores, alternando con las primeras figuras del remonte, aun desplazado de la cancha de sus triunfos personalísimos.

Ayer comenzó realizando una labor formidable que en los primeros tantos obligó a los alestos a cambiar rotundamente su criterio. Pegó de manera formidable y estuvo bien colocado en todo momento. Hubo algunos ratos en que falló algo, pero ello no desmerece su trabajo.

Su compañero Arano, fué a nuestro juicio, el que desplegó un juego más igual, de rochando vista y habilidad y cubriendo muchos cuadros, para rematar con fortuna muchos de ellos.

Estos dos pelotaris cobraron en principio una ventaja de once tantos, que en algunos momentos quedó limitada a tres, pero lograron llegar a los 50 tantos dejando a sus contrincantes en 38.

Los vencedores fueron Abrego III y Bernardo Irigoien, que se defendió bastante bien, dada la forma en que se desarrolló la lucha.

El segundo partido tampoco tuvo nada de particular en el tanteo, y sin que se produjera empate alguno, Arbeloa y Urzuquiza cumplieron los 45 tantos dejando a Cildoz y Fitero en 35.

Bien Fitero y trago ¿lo creen ustedes? Cildoz.

En Azcoitia

El próximo domingo, día 11 de los corrientes, dará comienzo en la cancha del Gurea, una hermosa e interesante competición de pelota "amateur", en la que se ventilará un campeonato entre los aficionados de Azpeitia, Zumárraga y Azcoitia.

Por de pronto hay ya inscriptas seis parejas, y a las que resulten campeonas se les hará un obsequio consistente en una moneda de oro que vale 25 pesetas.

La competición está organizada por unos aficionados, y los partidos se jugarán por las mañanas de los días festivos, para evitar alteraciones de horario en los que de ordinario se vienen jugando por las tardes.

Así, pues, estos partidos de campeonato "amateur" se jugarán a las once y media de la mañana, celebrándose solamente un partido.

Para el domingo próximo están anunciados "Chormena" y Aramburu, de Azpeitia, para jugar contra Elorza y Cuende, de esta villa.

Por la tarde jugarán en primer lugar, Mancelidor, de Ormaiztegui, y Achiute II, contra Artche y Unzueta.

# SECCIÓN DE DEPORTES

## Los árbitros para el domingo

Los árbitros para los partidos del domingo, serán:

Tenerife-Hércules, Comera.  
Ceuta-Sevilla, Balaguer.  
Constancia-Barcelona, sin designar.  
Baracaldo-Sporting, Elizari.  
Logroño-Murcia, Vilalta.  
Valencia-Racing de Santander, Iglesias.  
Coruña-Onuba, Montero.  
Osasuna-Athletic de Madrid, Arribas.  
Betis-Levante, Casterlenas.  
Español-Racing de Ferrol, Vallana.  
Zaragoza-Arenas, Steimbom.  
Sabadell-Celta, Ostalé.  
España-Portugal, Van Praag (Holanda).

## El campeonato de Copa Osasuna-Athletic de Madrid en San Juan

Mucho mejor de lo que nosotros pudiéramos decir respecto al interés que ha despertado este partido lo expresa la prensa de Madrid, que dedica atención preferente al posible resultado del match. Por esta razón estamos relevados de resaltar la importancia del partido.

Desde allí, donde parece habían de privar el partido Portugal-España, eliminatorio para el Campeonato del mundo en Roma, se hacen cálculos sobre lo que tiene que jugar el Athletic si quiere seguir adelante en este Campeonato de exclusión.

Hacen resaltar que, dada la manera de jugar, existiendo el imminente k. o., no puede esperarse a recuperar otro día el descuido que en cualquiera de los partidos—ida y vuelta—pudiera padecerse. Señalan muy principalmente, poniéndolo en primer plano, la excelente impresión que Osasuna causó a su paso por Madrid en el último partido de la Liga. Se hallan completamente persuadidos de que para poder salir airoso de su cometido tiene que emplearse a fondo todo el equipo desde el primer momento. Aquello de que Osasuna venció en San Juan por arte del árbitro, no se lo cree en Madrid nadie. A Rocha llegaron a llamarle novelero.

Y si estos u otras cosas parecidas vemos en la prensa de Madrid, nada tendrá de particular que aquí esperemos con afán este partido, que más que nunca llega a tener los caracteres de verdadero acontecimiento.

Por otra parte tanto en Baztán y buena parte de la montaña, como por la Ribera, el papel de Osasuna se cotiza caro. Queremos decir q. fuera de la capital tienen más confianza en Osasuna que los propios socios y simpatizantes del Club que vemos más de cerca todo el ir y venir de la muchachada roja.

Dándose cuenta, pues, la dirección técnica de Osasuna de la gran trascendencia del encuentro, dispuso para el pasado jueves un entrenamiento ligero: un estira músculos, en evitación de tras la excesiva temporada de fútbol pudiera producirse en los jugadores un sobentrenamiento que diera al traste—por cansancio—con la única ilusión de esta semana.

De ese entrenamiento, un poquito más recargado para los candidatos al puesto de medio izquierdo, parece ser que salió el equipo, que según nuestros informes, no diferirá mucho del siguiente:

Pedrin; Ilundain, Moreno; Ruiz, Kuki, Urdirroz; Saldias, Iturralde, Vergara, Bienzobas, Otaechú.

No sabemos si Osasuna habrá dispuesto la venta de localidades para ayer, pero si no lo ha hecho creemos debe hacerlo hoy mismo, pues sabemos que desde fuera se han hecho gran número de encargos.

**EQUIPO QUE ALINEARA OSASUNA**  
Oyaga; Ilundain, Moreno; Ruiz, Kuki, Urdirroz; Urrizalqui, Iturralde, Vergara, Paco, Otaechú.

Hora del partido: CUATRO menos cuarto. Arbitro: El colegiado catalán señor Arribas.

El Athletic ha solicitado liniers del mismo colegio que el árbitro.

**¿No serán muchos?**  
"CHACHO" HA PROMETIDO MARCAR SEIS GOALS A LOS PORTUGUESES  
"Chacho", seleccionado para ocupar el puesto de interior izquierda, hablando con un periodista, ha recordado los seis tantos que hizo al equipo búlgaro, y modestamente, ha prometido marcar igual cantidad a los lusitanos; pero nos parece que el gallego se ha contagiado algo; está aporuguesado.

He aquí parte de lo que ha manifestado:  
—¿Confaba en que requirieran su concurso para alinearse frente a Portugal?  
—No. Por lo visto, Iratagorri no se encuentra en condiciones de jugar. No se puede esperar nunca ser seleccionado, mucho más cuando se juega en el ataque, ya que en España hay numerosos jugadores que merecen ir al equipo internacional. Lo mismo en esta ocasión que en la anterior me ha sorprendido el ser designado para jugar con el equipo nacional. Puede decir que estas cosas me alegran extraordinariamente, por mis paisanos más que por mí. Ellos me consideran mucho... pero piden mucho también. Y a mí me agrada de cuando en cuando darme una alegría.  
—¿Cree que se puede hacer un brillante papel en la Copa del Mundo?  
—Es cuestión de suerte. Por jugadores, ¡ya lo creo!... Podemos llegar a mucho.  
—Por lo pronto, a Portugal...  
—He prometido—repite—"reprimir" lo de los seis goals...

## ESTADISTICA CURIOSA

### La 'equitativa' distribución de los arbitrajes y la actuación de los árbitros

Al igual que el año anterior, un meticuloso amigo nuestro, que semanalmente "encasilla" cuantos datos se refieren a los arbitrajes de los partidos del campeonato de Liga, nos ha entregado el fruto de su labor.

En los datos recogidos por Juanito Urquiza se demuestra, con la elocuencia irrefutable de los números, la forma en que se ha llevado a cabo el "reparto" de los arbitrajes. Véase qué Colegios suman mayor cantidad—el del Centro, más que el doble que el Vizcaíno—y obsérvese también los nombres de las personas que mayor número de veces han tenido que clasificarse realizando encuentros suaves en localidad y precio... ya que los de primera tienen tarifa de 200 pesetas y los de segunda 150.

Hace algún tiempo comentamos lo que a nuestro juicio es una "merienda de morenos", pero el silencio de los directamente afectados, optamos por dejar rodar la bola y decirles que cuando necesiten de nosotros aquí nos tienen a sus órdenes.

Por no ser papistas nos limitamos a ceder la palabra a Urquiza.

Los 178 partidos de fútbol celebrados de primera y segunda división han sido dirigidos por 23 árbitros (20 "fijos" y 3 regionales), pertenecientes a los siguientes Colegios: 7, al del Centro; 5, al Vizcaíno; 4, al Catalán; 2, al Guipuzcoano; 1, al Aragonés; 1, al Valenciano; 1, al del Sur; 1, al de Navarra, y 1, al Gallego.

Los partidos han sido distribuidos por el Comité Central en la siguiente forma:

Colegio del Centro	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Melcón	13 8 5 13
Escartín	13 8 3 12
Balaguer	9 3 6 9
Canga Argüelles	7 2 5 7
Montero	10 6 4 10
Iglesias	8 3 5 8
Alvarez	1 - 1 1
	60 31 29 60

Colegio Vizcaíno	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Vallana	9 5 4 0
Iturralde	10 5 5 9
Campo	6 2 4 5
González	1 - 1 1
Zabala	1 1 - 0
	27 13 14 24

Colegio Catalán	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Arribas	11 6 5 11
Vilalta	12 4 8 12
Comera	7 5 2 7
Casterlenas	7 6 1 6
	37 21 16 36

Colegio Guipuzcoano	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Steimbom	12 7 5 12
Villanueva	8 1 7 8
	20 8 12 20

Colegio Aragonés	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Ostalé	8 6 2 8

Colegio Valenciano	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Sánchez Orduña	8 5 3 8

Colegio del Sur	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Medina	6 1 5 6

Colegio Navarro	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Elizari	6 2 4 6

Colegio Gallego	Pdos. 1.ª 2.ª D.
Villaverde	6 3 3 6

### CONJUNTO DE SUS ACTUACIONES

**Colegio del Centro**  
Escartín, muy bien; Melcón, bien; Balaguer, mal; Canga Argüelles, mal; Montero regular; Iglesias, bien; Alvarez, bien.

**Colegio Catalán**  
Arribas, mal; Vilalta, bien; Comera, regular; Casterlenas, regular.

**Colegio Vizcaíno**  
Vallana, bien; Iturralde, muy bien; Campo, regular; González, muy bien; Zabala, bien.

**Colegio Guipuzcoano**  
Steimbom, regular; Villanueva, regular.

**Colegio del Sur**  
Medina, regular.

**Colegio Gallego**  
Villaverde, regular.

**Colegio Aragonés**  
Ostalé, regular.

**Colegio Valenciano**  
Sánchez Orduña, bien.

**Colegio Navarro**  
Elizari, muy mal.

(De "La Tarde", de Bilbao).

## Gran acontecimiento deportivo

El domingo 25 del corriente, el campo de Atocha será escenario de una lucha noble y fraternal entre jugadores guipuzcoanos y navarros, todos ellos "abertzales" y concidistas y formidables jugadoras del balón.

La noticia, seguramente, cogerá de sorpresa a muchísimos abertzales y aficionados. Para reponerlos del "susto" a los tales, les informamos que se ha organizado un campeonato de las juventudes vascas, representando un equipo a cada región (Alava, Navarra, Vizcaya y Guipúzcoa).

El domingo jugarán las representaciones de Navarra y Guipúzcoa.

Los "amakak", que están ya formados, no desmerecerán en nada de los mejores equipos profesionales que por estos campos juegan. La composición de nuestros "mutiles" la daremos a conocer en breve, así como otros mil detalles a cual más interesantes de este acontecimiento deportivo y de hermandad vasca.

Para terminar por hoy, diremos que en este campeonato se disputó un hermosísimo trofeo: la copa Euzkadí.

## Los pronósticos de Karag

El domingo se inician los partidos europeos, los del k. o., para el título de Campeones de España. Karag profetiza los siguientes resultados:

- C. A. OSASUNA-Athletic de Madrid.
- Constancia-F. C. BARCELONA.
- Ceuta Sport-SEVILLA F. C.
- C. D. TENERIFE-Hércules F. C.
- Baracaldo-Sporting de Gijón.
- C. D. LOGROÑO-MURCIA F. C.
- Valencia F. C.-Racing de Santander.
- BETIS BALOMPIE-Levante F. C.
- C. D. ESPAÑOL-Racing Ferrolano.
- ZARAGOZA-Arenas Club.
- C. E. SABADELL-Club Celta.

Todos los partidos se jugarán en los campos de los club citados en primer lugar. Los nombres de mayúsculas son los favoritos; cuando aparecen con los mismos caracteres, quiere decir que lo más probable es un empate.

**CORA EL CIGCO**

LA PREFERIDA POR TODO EL MUNDO

**LOCION CLEPE**

Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

## El Donostia jugará dos partidos en Francia

El Donostia, aprovechando las vacaciones que le han concedido, para los días 11 y 18 ha contratado partidos amistosos con el Olympique, de Marsella, y el F. C. Nimes.

A las dos poblaciones francesas llevará en su equipo algunos elementos jóvenes de los Clubs modestos de la localidad, que parecen promesa de buenos futbolistas.

Urquiza, medio del Deportivo Alavés, firmará probablemente por el Donostia para la próxima temporada.

## Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 Teléfono 2115 PAMPLONA

CICLISTAS.—Se pone en conocimiento, que desde esta fecha permanecerá abierto este establecimiento todos los días festivos.—CLUB MODERNO.—Sarasate, 11.

Ha Llegado EL NUEVO CHRYSLER

**Plymouth 1934**

CON RUEDAS INDEPENDIENTES (una mejora revolucionaria que elimina todo vestigio de saltos y sacudidas en las ruedas delanteras, brindando, al mismo tiempo, tal grado de comodidad en la marcha que dejará a los ocupantes del coche sorprendidos - MAYOR TAMAÑO - NUEVO SISTEMA DE VENTILACION - RUEDA LIBRE LINEAS AERODINAMICAS FRENOS HIDRAULICOS, etc., etc.)

CONFORTE • RAPIDO • SOBERBIO

¡VEALO HOY EN OLITE, 17!

Pedro María Irurzun.-Pamplona

## BOXEO

EL MANAGER DE SCHEMELLING APUESTA MIL DOLARES A QUE EL ALEMÁN NOQUEA A UZCUDUN

Antes de salir de Barcelona ha dicho Joe Jacobs a un periodista—Vaca Puig— nada menos que esto:

—Schemelling se prepara sin olvidar un detalle para el match con Paulino, del cual depende la campaña del ex campeón mundial. Si Schemelling triunfa, tendré la revancha con Steve Hamas y de esta pelea surgirá el rival de Primo Carnera.

—¿Y Max Baer—le interrumpe el periodista—no debe pelear con el italiano?  
—Es muy difícil, porque Max Baer tiene concedida su exclusión a Demsey y Carnera al Madison; como no hay acuerdo entre los dos poderes de la pelea es prácticamente imposible.

Terminó así de optimista el manager americano: "Apuesto mil dólares contra cuatro mil a que Schemelling poré k. o. a Uzcudun."

## RETOS

El Huracán reta al Racing para jugar un partido de fútbol el próximo domingo día 11 a las diez de la mañana en la Vuelta del Castillo.

La alienación del Huracán se dará a conocer en el campo.

PROXIMA CONVOCATORIA AL CUERPO DE CARTEROS URBANOS

**Academia Foncillas**

Este centro, en las últimas oposiciones, de 40 plazas obtuvo cinco entre otros presentados.

Comenzará la preparación el día 15 bajo la dirección del oficial del Cuerpo Técnico señor Foncillas.

GARCIA CASTAÑON, 3.—Teléfono 2279.

**Domingo Beunza Saez**

Procurador de los Tribunales

Goya, 24 -- Teléfono 57242-- Madrid

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de .24 ptas. año Resto de la Península .30 " " Extranjero .50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Dimisión irrevocable del Subsecretario de Instrucción.-Ayer holgaron 55.000 obreros de la construcción y metalúrgicos. Entrenamiento del equipo portugués.

SE PROHIBE A LOS VENDEDORES VOCEAR LOS TITULOS DE LOS PERIODICOS

Pr orden de la Dirección general de Seguridad se establece desde hoy la prohibición de vocear los títulos de los periódicos en la vía pública.

Los vendedores sólo podrán pregonar según la hora, "Prensa de la mañana" o "Prensa de la noche".

MANIFESTACIONES DE BESTEIRO En una de las Secciones del Congreso se ha reunido esta mañana la Comisión de Reglamento.

A la salida Besteiro manifestó a los periodistas que se habían ocupado del artículo quinto referente a las Comisiones.

Añadió que se había examinado y aprobado una ponencia sobre el mismo.

Dijo también que esta semana las reuniones habían tenido poca intensidad pero confía que en la próxima quede aprobado el Reglamento.

Los periodistas preguntaron al ex presidente de la Cámara qué opinión le había merecido la orden de clausura de las Juventudes Socialistas y Besteiro contestó, que estas son medidas demasiado rigurosas y cree que en el fondo son contraproducentes para la pacificación de los espíritus.

El señor Besteiro ha negado existen divisiones entre los jefes socialistas, y ha asegurado está identificado con sus compañeros.

Los patronos panaderos se han ofrecido al Gobierno para el caso de que los obreros del gremio se declaren en huelga.

LA EMBAJADA EN PARIS Se ha rumoreado que iba a ser designado embajador en París Emiliano Iglesias, quien interrogado sobre el caso ha dicho nada sabía.

SUBSECRETARIO QUE DIMITE Con carácter irrevocable ha presentado la dimisión de su cargo el subsecretario de Instrucción, señor Armasa.

TRADICIONALISTA CONDENADO El Tribunal de Urgencia ha condenado a cuatro meses y un día de arresto a Aurelio González de Gregorio, presidente de la Juventud Tradicionalista, por tenencia ilícita de armas.

A los periodistas ha manifestado el Director General de Seguridad que había condecorado con el Ministro de Instrucción.

Les informó de ser general la huelga de metalúrgicos y de haberse detenido a unos cuarenta por ejercer coacciones.

Negó los rumores de haberse fugado Sanjurjo del castillo de Santa Catalina, y asimismo desmintió lo que se ha dicho de haber sido detenido significado socialista.

PUBLICACIONES SUSPENDIDAS Han sido suspendidas una treintena de periódicos extremistas de izquierda y derecha, contándose entre ellos "La Lucha", "Renovación", "C. N. T.", "JONS", "Renovación", "La Monarquía", "Mundo Obrero", "Falange Española" y otros.

LAS HUELGAS DE LA CONSTRUCCION Y METALURGICOS Hoy ha comenzado la huelga general de metalúrgicos. No ha habido incidentes. Los huelguistas ascienden a quince mil.

La huelga de la construcción sigue estacionaria. Entre obreros de la construcción y metalúrgicos han parado hoy voluntariamente cincuenta y cinco mil obreros.

LA JUNTA PERMANENTE DE ESTADO Una nota del Ministerio de Estado dice que el próximo día once se reunirá por primera vez la Junta Permanente de Estado, que preside el Presidente de la República y a la que pertenecen los señores Besteiro, Azaña, Alba, Martínez Barrio, de los Ríos, Sánchez Albornoz, don Melquiades Alvarez, Pita Romero y otros prohombres del régimen.

LOS CONFLICTOS SOCIALES NO SON REVOLUCIONARIOS

La Junta Administrativa de la Casa del Pueblo ha visitado al ministro de Trabajo para informarle que los conflictos sociales actualmente planteados ni son revolucionarios ni siquiera tienen carácter político.

Le rogó la Junta al señor Estakella que los conflictos sociales no pasen a la jurisdicción del Ministerio de la Gobernación.

LO QUE HACE EL HAMBRE

En el día numerosos grupos de mujeres y

niños han recorrido las tiendas de comestibles demandando alimentos.

LA GUERRA CIVIL Largo Caballero ha afirmado que si alguna vez este u otro Gobierno intenta o llega a declarar ilegal al partido socialista, cuantos lo integran se lanzarán como un solo hombre a la calle para dar principio a la guerra civil.

LA DISCIPLINA EN CORREOS Dos dirigentes del Sindicato de Correos han asegurado que si fuese definitivamente disuelta la organización irían los funcionarios postales, entre los que la solidaridad es perfecta, a la clandestinidad.

OBREROS AGREDIDOS Al salir de trabajar en los talleres de Prensa Española tres obreros fueron agredidos a tiros por un grupo de desconocidos que huyeron seguidamente. José Herrero resultó herido de suma gravedad, José Rico grave y el tercero leve.

EL CONFLICTO DE LOS TIPOGRAFOS DE PRENSA

Habiendo quedado rotas las negociaciones seguidas para conjurar el conflicto de obreros tipógrafos de Prensa ocasionado por un incidente en los talleres de "ABC" se anuncia que el lunes comenzará en Madrid la huelga general del ramo, dejando de publicarse todos los periódicos.

UN CONFITERO AGREDIDO Cuando marchaba por la calle de Hermosilla el obrero confitero Pablo González fue objeto de una agresión por Enrique García, de su oficio, que le produjo de un disparo de pistola una herida calificada de menor grave. El agresor fué detenido.

ENTRENAMIENTO DE LOS FUTBOLISTAS LUSITANOS En el campo de Chamartín se ha entrenado esta tarde el equipo luso que el domingo se enfrentará al once representante de España, actualmente en entrenamiento en El Escorial.

Viera ha manifestado confía en que su equipo dé digna réplica al team hispano. Ha asegurado que en el equipo lusitano figurará seguramente el gran Mourau.

Se sabe que en el equipo español estará Zabalá.

UN ATRACO Al salir de su domicilio en la calle de Alcalá Zamora, Nicasio Sáez, le amenazaron con pistolas tres desconocidos que le robaron cincuenta pesetas en billetes y 24 en plata.

TIENDA DESVALIJADA En la Avenida de la Libertad, del Puente de Vallecas, diez individuos armados penetraron en la tienda de comestibles de Juan Roig y luego destruyeron lunas y estantes se marcharon llevándose gran cantidad de embutidos y otros comestibles.

PRESAFOBIA En los alrededores de la estación del Metro en el Puente de Vallecas varios grupos se apoderaron esta noche de los paquetes enviados por los diarios "Informaciones", "La Voz", y "Luz" y con todos ellos formaron una pila a la que prendieron fuego después de rociarla con petróleo. Acudieron los guardias de asalto y fueron recibidos a pedradas, por que dieron varias cargas para dispersar.

Un guardia resultó lesionado de una pedrada, y uno de los alborotadores fué detenido.

MUERTO POR UN AUTO En la Avenida de Blasco Ibáñez un auto de la matrícula de San Sebastián número 6.265, conducido por su propietario, Germán Jiménez, de cincuenta y dos años, arrolló a Francisco Barmamón y Luisa Ramos López, que le acompañaba. En el mismo auto fueron llevados Francisco y Luisa, que resultaron gravemente heridos, a la Casa de Socorro, donde el primero falleció a los pocos momentos, temiéndose igual desenlace en Luisa. Germán ha sido detenido.

ULTIMA HORA DEL CONFLICTO DE ARTES GRAFICAS En la Casa del Pueblo se ha reunido esta noche la Junta directiva de Artes Gráficas con los comités de huelga de los distintos ramos, sosteniendo los puntos de vista que han hecho públicos. A última hora los reunidos estaban esperando ser llamados por el Ministro de la Gobernación, que quedó en hacerlo.

CONSEJO DE MINISTROS

En remedio de la situación de la fábrica de Mieres

Distinción al inventor del autogiro

Nada ilegal contra los socialistas.

Madrid 9, (23.30)

A las diez y media de la mañana quedaron reunidos los ministros en Consejo en la Presidencia, terminando la reunión a las dos de la tarde.

Al salir el ministro de Obras Públicas los periodistas le preguntaron si era cierto que el Gobierno había acordado declarar ilegal el partido socialista.

Guerra del Río contestó: —Nada de eso. Ahora saldrá el ministro de Gobernación y tal vez pueda darles noticias.

Euzko Abesbatza, nuestra admirable masa coral interpretará las obras más escogidas de su repertorio.

Al salir el señor Lerroux, los periodistas le rodearon, preguntándole si en el Consejo se habían adoptado medidas excepcionales.

—Nada de medidas de esa índole. Si "El Socialista" dice que hemos acordado declarar ilegal a su partido para que yo conteste, está equivocado y diré que no es cierto que hayamos tratado de esa cuestión y por lo tanto mal he podido yo votar ni a favor, ni en contra.

—Y es cierto que van ustedes a restablecer la pena de muerte? —preguntó un compañero.

—Tampoco. No tenemos por qué hacer eso. Si las circunstancias lo exigen declaramos el estado de guerra y entonces actuarán los tribunales militares.

—¿Han estudiado ustedes las leyes de excepción?

—No hay tales leyes de excepción. Todas las leyes que dictemos serán perfectamente legales. Nosotros no vamos a perseguir el delito sino a colocarnos entre este y el delincuente, dedicándonos a prevenir, que es la verdadera función de todo buen gobierno.

El ministro de la Gobernación que oyó las anteriores manifestaciones, dijo a los informadores que nada tenía que añadir a lo manifestado por su jefe.

La nota oficiosa dice: Presidencia.—Se aprobó un expediente relacionado con el Estatuto de Cataluña y dando normas para el servicio de Justicia. Decreto aprobando una regla complementaria relativa al cese de los gobernadores civiles en Cataluña. Gobernación.—El ministro dió cuenta del estado del orden público en España que es

satisfactorio, salvo contadísimas zonas en las que se registra alguna inquietud.

Decreto ascendiendo al general de brigada don Francisco Viti.

Decreto concediendo una prórroga de quince días para la constitución de las diputaciones reorganizadas con arreglo al Decreto de 4 de enero.

Idem suprimiendo la Secretaría técnica del Ministerio de la Gobernación, creada para estudiar la coordinación de servicios de la Guardia civil y Cuerpo de Seguridad.

Marina.—Decreto autorizando la adquisición de dos autogiros Laclerva para prácticas aeronáuticas.

Idem de adquisición de un buque petrolero.

200 zapadantzaris actuarán en el magno alarde que por vez primera se celebrará en Iruña.

Comunicaciones.—Decreto nombrando a don Juan de la Cierva profesor honoris causa de la Escuela Superior de Aeronáutica.

Justicia.—Decreto derogando el que creó tres comisarías Inspectores de Juzgados y Tribunales.

Instrucción Pública.—Decretos jubilando a varios catedráticos.

Trabajo.—Decreto modificando el artículo 47 del Estatuto sobre las Cajas Generales de Ahorros.

Agricultura.—Idem declarando ha cesado la vigencia del Decreto sobre alcoholes, desgravando en 30 pesetas por hectolitro la importación del alcohol.

Industrial.—Decreto dando normas sobre el dumping en los productos industriales. Idem sometiendo al régimen de contingentes la importación de huenos.

Disposiciones especiales sobre la fábrica de Mieres y minas de carbón de Asturias.

El próximo domingo podrá admirar en el frontón Euzkai Jai las diversas manifestaciones de folklore vasco.

Se sabe que los acuerdos de la Presidencia relativos a la Administración de Justicia en Cataluña tienden a ampliar las normas establecidas en el sentido de que los magistrados que sirvan en aquella región conserven sus puestos en el escalafón general.

El acuerdo relativo al cese de los gobernadores civiles en Cataluña es una adaptación administrativa de las facultades que tenían los gobernadores y hoy se han transferido al comisario general de Orden Público.

Marraco entró a sus compañeros del criterio de la comisión correspondiente de la Cámara favorable a la presentación de nuevos presupuestos, confiando en poder aprobarlos antes del primero de abril.

Parece se adquirirán definitivamente cuatro autogiros, dos para Marina y dos para Gobernación, éstos para el servicio de la policía.

Se cree que el Consejo deliberó acerca de la conveniencia de prorrogar el presupuesto. Se aprobó en principio un proyecto sobre nombramiento de jueces municipales en poblaciones de menos de mil habitantes.

En la sesión que el Parlamento celebre el próximo martes se tratará del asunto de los haberes del clero.

SESION DE CORTES

La detención de Albiñana en Barcelona

Se dejan para el miércoles varios asuntos respecto a los cuales se ha solicitado quórum

El martes, los haberes del clero.

Madrid 9 (23.30)

El señor Alba abre la sesión a las cuatro y media.

La desanimación es grande.

Se aprueba el acta de la anterior.

Se dejan para ser votados el miércoles varios proyectos respecto a los cuales se ha solicitado quórum.

Se debate el caso de la detención del señor Albiñana en Barcelona.

Se leen telegramas del consejero de Orden Público y de la Generalidad y del juez de guardia relatando el suceso.

Albiñana dice que una noche en la cárcel no le importa personalmente después de los sufrimientos soportados.

Advierte que la información de la Generalidad procede del atestado de la policía, que se falsó y amañó.

Los poxpaliñas, los niños y niñas vascos ataviados con sus típicos trajes actuarán por vez primera.

Afirma que en Barcelona los separatistas han hecho prisioneros de guerra a miles de ciudadanos que piensan en español.

Da cuenta de haber ido a Barcelona para organizar el frente nacionalista español. Ataca a los escamots y dice ha sido grave error entregar a la Generalidad el orden público.

Relata nuevamente lo ocurrido en la reunión, en la que adoptó enérgica actitud al tratarse de vejar los colores gloriosos de la bandera española.

Niega calificar de perros a los catalanes. Entiende que la libertad decretada por el juzgado, demuestra no había la clandestinidad de que se ha hablado.

Sostiene que deliberadamente se presentó ante los agentes con el carnet de diputado en una mano y la pistola en la otra para defender los fueros del Parlamento español. Rumores).

Vascos! El beneficio de este festival se destina a las Escuelas Vascas y al Poxpaliña.

Se debe terminar con el hecho vergonzoso de que un documento suscrito por las autoridades de la República no tenga en Cataluña eficacia. (Aplausos de las derechas).

Recuerda que cuando a Gassóis se le cortó el pelo hizo varios disparos y nadie le pidió cuentas por ello.

Recuerda el artículo 55 de la Constitución. Atribuye todo lo ocurrido a que en una sesión celebrada en el Parlamento español en honor a la memoria de un catalán evocado él protestó del homenaje.

Termina Albiñana diciendo que en Cataluña hacen mucha falta mucho Código Penal y mucha Guardia civil.

Santaló encuentra justificada la detención de Albiñana, pues se ha probado la delincuencia de la reunión a que asistía. A su vez Albiñana ha confundido la inmunidad con la impunidad.

Royo Villanova se queja de que en Cataluña es atropellado todo lo español.

Salazar Alonso reconoce los privilegios y prestigios de la inmunidad parlamentaria, pero igualmente dice que todos los ciudadanos deben atenerse inflexiblemente a la ley.

Albiñana insiste.

El partido de pelota será el digno complemento de tan excelente programa.

Se suspende el debate.

Se entra en el orden del día.

Se aprueba un dictamen reduciendo a un año el plazo para ascenso de alféreses y asalmilados.

Se pone a debate el proyecto de construcciones navales urgentes en El Ferrol y Cartagena.

Prieto propone se suspenda la discusión por la importancia del asunto y el escaso número de diputados presentes.

Bastillo Alvarez y el Ministro de Marina defienden la discusión inmediata por venir la pronta aprobación del proyecto a fin de disminuir el gran número de parados en ambas poblaciones citadas, especialmente en Cartagena.

Madrigal defiende la discusión inmediata. Moreno Herrera se inclina por el aplazamiento.

Se acuerda aplazar la discusión para el martes.

Se pasa a período de ruegos y preguntas.

Izquierdo Jiménez, Suárez Tangil, García Manglado, Ambróns y Tirado hacen ruegos de interés local sin importancia.

Bilbao se ocupa de la situación de los obreros seleccionados en 1917 por las compañías ferroviarias.

Angulo se refiere al paro en Jaén. A las nueve y cinco se levanta la sesión.

Después de la sesión los periodistas conversaron con el señor Alba, que les dijo que en la sesión del martes se discutirá el proyecto de construcciones navales urgentes en El Ferrol y Cartagena aunque no se hallen presentes los autores de los votos particulares. Después se tratará de Obras Públicas y de los haberes del clero, siguiendo otras cosas de menor importancia.

A. OROZ Médico San Antón 3. Teléfono 1408 ANALISIS

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 16, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (opus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Cognac Barbier

Informa de que los agentes que se opusieron a que se le maltratase al ser detenido han sido trasladados de destino. Culpa de todo al señor Azaña por haber condecido el Estatuto a Cataluña.

Lee una carta y se produce enorme alboroto, pues un socialista le recuerda su estancia en Méjico, y el orador se enorgullece de cuanto allí hizo, y que le viene a la memoria la figura de un socialista que por Méjico andaba de sabilista y luego ha concluido de embajador de la República en Berlín.

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Marzo en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 7 de Febrero Moto-nave "Cabo San Antonio" Día 23 de Febrero Moto-nave "Cabo Santo Tomé" Día 21 de Marzo Moto-nave "Cabo San Agustín"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Ramón Bosch, Via Layetana, 1. AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrañaga Chapitelá, 7, tercero Luis Revestido Sarriena, 34, bajo PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILLIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1894

### Alberto I de Bélgica y el Cardenal Mercier

Dejemos hablar del rey que acaba de morir a otro gran héroe, el que fué durante cincuenta meses, cuando la invasión de Bélgica, director de la conciencia nacional: el Cardenal Mercier.

En los primeros meses de 1909, cuando Alberto iba a ser amenazado en su independencia y amenazada en su unidad, el Cardenal presentó a Alberto I como la expresión de todas las esperanzas de su pueblo... Y nadie podía imaginarse entonces las pruebas trágicas a las cuales iba a ser sometido ese pueblo.

A los comienzos de su reinado, durante el cual Bélgica iba a ser amenazada en su independencia y amenazada en su unidad, el Cardenal presentaba a Alberto I como la expresión de todas las esperanzas de su pueblo... Y nadie podía imaginarse entonces las pruebas trágicas a las cuales iba a ser sometido ese pueblo.

Habían transcurrido cuatro años y medio. Violada por Alemania, la libertad belga se encarnaba en Alberto para refugiarse en La Fenne; el Cardenal ofrecía a las conciencias belgas, en los pliegues de su púrpura inflexible, un asilo inviolable. En Navidad de 1914 decía en su célebre Pastoral "Patriotismo y fortaleza"; "Nuestro rey, en la estimación de todos, se halla en la cima de la escala moral; es el único que lo ignora sin duda, mientras que como el más sencillo de los soldados recorre las trincheras, infundiendo el valor y la serenidad con su sonrisa a todos aquellos de quienes él exige fe en la patria".

Algunas semanas después el Papa Benedicto XV ordenó que en adelante, en el Canon de la Misa, los sacerdotes belgas insertaran el nombre del rey Alberto. El Cardenal comentó: "El Papa, queriendo dar a nuestro rey una señal de especial estima, de agradecimiento y de afecto paternal, hace que resurja en nuestra intención una tradición antigua caída en desuso con algunas excepciones. En adelante, los fieles pronunciarán con el sacerdotado, después de los nombres del Vicario de Jesucristo y del Prelado, el nombre de Alberto, nuestro rey amado". Y añadió: "Después de Dios, el primer autor de las gran victoria moral que aclama el mundo civilizado es Alberto, rey de los belgas. Su palabra de acero, clara y cortante como una espada, abrió el camino a la nación hacia el ideal del sacrificio".

Belgica comenzaba a reparar sus ruinas. El 28 de Julio de 1921, con motivo de la colocación de la primera piedra de la nueva Biblioteca de Lovaina, se habían congregado allí representantes de casi todas las naciones. El gran hombre de la Iglesia, volviéndose hacia el rey, bendijo a Dios por haber colocado "a la cabeza de este tribunal de honor a quien con un culto integrado por la admiración, el respeto, el afecto queremos saludar con su nombre más bello: el primer soldado del Iser".

"Rey soldado que fué y debe ser para nosotros la encarnación del orden y la unidad", repetía el Prelado en el homenaje religioso en 1922; parecía que en su gratitud quería asociar el glorioso anónimo que había aceptado la muerte para que sobre el mapa de Europa subsistiera Bélgica, y el rey que no había admitido un solo instante la idea de que pudiera ser borrada.

Por última vez en Santa Gúdula, en Noviembre de 1925, con motivo de la celebración de las bodas de plata de los reyes, el Cardenal Mercier habló una vez más del rey Alberto, diciendo estas palabras: "Alberto el caballero, el tipo a quien todas las conciencias leales llaman un hombre honrado". "Nada presagiaba—continuó—que jamás le realza belga conquistaría la gloria militar. Sus soberanos no podían razonablemente concebir sueños de conquista". Recordaba como "el hombre del deber". Alberto, se había erigido en toda su majestad y había "dado a la guerra mundial un carácter sagrado, lucha del derecho contra la injusticia". Quería honrar en él también al rey que ama a su pueblo "con amor fiel, activo, sin ostentación ni artificios", y que sabía captivar el alma de los belgas por todas las cualidades que le aproximaban a su pueblo, su sencillez, su rectitud, su bondad". El orador concluyó: "El rey ha colmado y sobrepasado las esperanzas que inspiró a su pueblo desde su advenimiento".

Fué ésta la última vez que el Cardenal Mercier ocupó la sagrada cátedra: dos meses después moría.

JORGE GOYAU (De la Academia Francesa).

### LABORATORIO

De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

# La Radio del Vaticano envía un saludo a todos los niños del mundo

## Se ha celebrado en Lyon la inauguración de la Feria.-Daladier rectifica a Chiappe; después tienen ambos un careo ante el Tribunal sin resultado.-La Pequeña Entente se opone a la vuelta de los Habsburgos a Austria.-Mendieta amenaza a los huelguistas con sustituirlos a todos con esquirols.

### APARECEN 403 CHEQUES MAS DE STAVISKY

"Dice el corresponsal de "El Debate". La Justicia ha hecho hoy un registro en varios Bancos y se ha apoderado de otros 403 cheques de Stavisky. Estos papeles totalizan varias decenas de millones, distribuidos entre cincuenta personas.

Todos los días aparecen nuevos documentos y llueven nuevos testimonios. Un industrial, que parece particularmente bien informado, ha su ministrado hoy datos, que se consideran de una importancia capital sobre una gran variedad de negocios y empresas del estafador. Algunas de estas Sociedades, dirigidas o intervenidas por Stavisky, están en el extranjero. El aventurero tenía iniciativas muy variadas: subvencionaba teatros, cuadros de caballos de carreras, compañías de aviación, importaciones de trigo, etc. El industrial ha dicho que él sabe de sociedades en las que Stavisky perdió más de 35 millones.

La figura del estafador no aparece todavía perfectamente dibujada. Por los documentos y por los testimonios que se van conociendo, se deduce que eran enormes las cantidades que manejaba, y que no todas podían provenir del Crédito Municipal de Bayona. El director de este, Desbrosses, ha sido escuchado por el juez y detenido. En su declaración ha explicado parte de la organización de la estafa. Ha dicho que a Stavisky no se le daba dinero contra los cheques que presentaba, sino que se le entregaban bonos. Luego, Stavisky se encargaba de negociarlos. En el Crédito Municipal había un gran catálogo de joyas que era mostrado a los Bancos, a las Compañías de Seguros y a los particulares a quienes se recaba la adquisición de bonos. Cuando alguien se maravillaba de que el Crédito Municipal de una villa tan poco importante tuviera en depósito tantas y tan valiosas joyas, dice el señor Desbrosses que se le hacía esta consideración.

Naturalmente, esta situación jurídica tiene su secreto. Bayona es la puerta de España. Los emigrados vienen aquí a liquidar sus joyas. Nuestros principales depósitos provienen de aristócratas españoles expulsados o voluntariamente migrados. Aquí tiene usted la prueba. Vea usted en que va a consistir nuestra próxima venta de joyas. Vea usted este catálogo.

En otro de los documentos descubiertos hoy figura retratado Stavisky en unión de tres personas, una de ellas es el magistrado del Tribunal de Apelación, Caznavette. Este explica que el año pasado asistió a un banquete de 50 cubiertos, donde se sacó una fotografía, y es posible que en ella figure Stavisky.

Los ex ministros Dalimier y Durand han sido convocados a Bayona para mañana. Declararán que no han recibido el llamamiento. El juez dice que ha cursado las citaciones y que tiene acuse de recibo. Si los interesados no han firmado, ¿de quién son esos recibos? Otro misterio de esta enmarañada historia.

### UN INTENTO DE SUICIDIO

En fin, una noticia sensacional que llega en el último minuto. El señor Raymond Hubart, abogado de Romagnino, confidente de Stavisky, se ha tirado esta mañana al Sena. Poco después ha podido ser sacado y conducido a su domicilio. No ha muerto y se ignoran las causas que le han impulsado al suicidio.

Mañana también escuchará la Comisión de Encuesta de los sucesos del 6 de febrero a los señores Daladier y Frot. Este último será confrontado con el ex prefecto Chiappe. Son las declaraciones que hizo ayer el último las que han motivado la convocación de los dos ex ministros. Las revelaciones del señor Chiappe han aumentado la agitación política que reina actualmente en Francia.

Bruselas. — El señor Hymans, ministro de Negocios extranjeros, pronunció en el Senado un largo discurso recomendando la conclusión de una conversación del desarme internacional.

Después de responder a los ataques de que había sido objeto y demostrar que en la conferencia a todos los problemas alemanes

abrió de cauerdos con las potencias aliadas, expuso el estado de las negociaciones sobre el desarme y los diferentes puntos de vista de los Gobiernos británico, italiano y francés.

Hizo notar que los cambios de impresiones y notas diplomáticas han demostrado que existen algunas divergencias, pero la más difícil es la que se refiere a la policía militarizada de Alemania.

El orador terminó preconizando la defensa adecuada del suelo belga.

### PREPARANDO LA RESPUESTA FRANCESA

París. — El Comité de la defensa nacional se reunió ayer tarde, bajo la presidencia del señor Doumergue, en sesión plenaria del Consejo superior, en la que redactaría el informe de la contestación francesa a las últimas gestiones británicas en materia de desarme.

### UNA DECAPITACION

Lubeck. — Hoy ha sido decapitado un antiguo miembro de la organización Bandera Republicana del Reich, acusado de haber atacado y causado lesiones, en julio de 1932

Un policía resultó gravemente herido en la revuelta.

### SE CREA EL SINDICATO UNICO DE OBREROS Y PATRONOS

Viena. — El 1 de julio entrará en funciones el Sindicato Unico encargado de todas las cuestiones y problemas entre patronos y obreros.

Este organismo tendrá también a su cargo la colaboración en cuanto se legisle para la estructuración corporativa de Austria, en lo que concierne a las relaciones entre el capital y el trabajo.

### INAUGURACION DE LA FERIA DE LYON

Lyon. — Bajo la presidencia del prefecto de Rhone, M. Bollée, se verificó la ceremonia de inauguración de la Feria internacional de Lyon, así como la de la Exposición del centenario de Jacquard, organizada por el Sindicato de fabricantes en sedas.

A Bollée acompañaron en este acto Huguenin y Rey, en representación del Municipio Lyonés; Bignon, presidente del Comité de la Feria; Ras, Touzot y Brunad, administradores de la Feria y distinguidas personas.



El Mayor Fay, Vice-Canciller austriaco, pronunciando una arenga contra los socialistas en el campo

a un "nazi" que murió a consecuencia de las lesiones sufridas.

### LOS OBREROS CONSTITUYEN CELULAS SECRETAS

La Habana. — El Gobierno ha publicado un decreto ley, en virtud del cual las garantías constitucionales quedan suspendidas por un período de noventa días.

Este decreto, con los otros ya publicados, constituye prácticamente la instauración de una dictadura.

El departamento del Interior estima que las organizaciones obreras que no se inclinan ante los mandatos de la ley deberán ser disueltas en el acto.

Las fuerzas obreras, por su parte, como contestación a la actitud del Gobierno, han comenzado la constitución de células secretas y algunas han publicado sus programas en los que figura, entre otras reivindicaciones, una redistribución de las tierras.

### INTENTO DE ASALTO A UNA DEPENDENCIA DEL ESTADO

Santa Clara. — Un grupo de revoltosos intentó asaltar ayer el Palacio Provincial y apoderarse de él por la fuerza.

La Policía y la guardia del mismo dispararon sobre los asaltantes, logrando dispersarlos.

dades, así como representantes de diversos países.

Luego, un desfile de carrozas artísticamente adornadas, que fué presenciado por millares de almas.

### MENSAJE DEL VATICANO A LOS NIÑOS DEL MUNDO

Roma. — Esta tarde, a las cuatro, la Estación Radio Vaticana transmitió el mensaje a todos los niños del mundo invitándoles a participar en la celebración del centenario de la Institución de la Divina Eucaristía y del Sacerdocio.

En primer lugar fué transmitido por el presidente del Comité italiano de Congresos Eucarísticos, monseñor Bartolomasi, en lengua italiana y a continuación se volvió a transmitir en español, francés, inglés, alemán, polaco y portugués.

El mensaje, después de una explicación del significado de la celebración, invita a los niños de todo el mundo a ser mejores mediante la oración, el apostado y la preparación. Se les invita también a pedir a Señor que en esta ocasión reciban el Bautismo muchos niños infieles.

A la ceremonia de la transmisión asistió el padre Gianfranceschi, director de la Radio Vaticana.

### LA CANONIZACION DE DON BOSCO

Roma. — Inmediatamente después de la canonización del Beato Don Bosco se verificará desde la misma Basílica Vaticana una suelta de Palomas mensajeras, previamente bendecidas por el Pontífice. Estas palomas llevarán a Turin la noticia de haberse verificado la santificación de Don Bosco.

### UN RELICARIO DE LA MADRE SACRAMENTO

Roma. — El postador de la causa de canonización de Santa Micaela del Santísimo Sacramento y la madre general de las Adoradoras han presentado a Su Santidad un relicario de la nueva Santa. Es todo él de plata y en su base contiene algunas reliquias de la Madre Sacramento. En la parte superior está representada la Santa arrodillada, mientras un ángel desciende sosteniendo un Ostensorio. Al pie de la Santa hay otros ángeles en actitud orante.

### LOS TERCEROS DOMINICOS

Hoy ha sido la despedida de la Peregrinación Internacional de Tercerios Dominicos. La ceremonia se celebró en la sede del Colegio Angélico.

El general de los Dominicos, padre Gillet, había obtenido permiso para que todos los peregrinos, aun las mujeres, pudieran visitar el claustro, las aulas, los jardines y la capilla.

Con esta ocasión se celebró la inauguración de las dos monumentales estatuas de Santo Tomás de Aquino y de Alberto Magno, situadas a la entrada del edificio. El padre Gillet pronunció un sentido discurso de despedida, después se cantó un "Tedeum", y por último, el padre Gillet dió la bendición Eucarística.

### LO DEL 6 DE FEBRERO

París. — En la Comisión investigadora sobre los acontecimientos del 6 de febrero se dió a conocer la estadística de las víctimas. De la población civil hubo 17 muertos y 627 heridos, de los cuales 208 tuvieron que ser hospitalizados; entre los individuos de los Servicios de orden hubo un muerto y 625 heridos, de los cuales cerca de un centenar tuvieron que ser hospitalizados.

La Comisión ha tomado también nota de un informe sobre las heridas causadas a los caballos, todas ellas hechas, al parecer con hojas de afeitar y no por bala, como algún periódico había afirmado.

Mañana declararán ante la Comisión Daladier, Frot y Kerillis. Chiappe será llamado también para ser careado, si fuera necesario, con Daladier y Frot.

En la Comisión de encuesta sobre Stavisky, Thomé, ex director de la Seguridad general, dijo que durante su paso por la Seguridad general en 1930-1931, no oyó nunca hablar de Stavisky. En su segundo paso como director, tuvo que estudiar una petición de autorización de juego de Stavisky.

Desde entonces no volvió a oír hablar de Stavisky hasta que, a fines del año pasado estalló el escándalo de Bayona, y fué encargado de detener al estafador de cuyo suicidio dió detalles.

Según Thomé, Stavisky pudo marcharse de París, porque al principio no se dió al asunto la importancia que tenía. Añade que en Seguridad no se recibió ningún informe de los Servicios de la Prefectura de Policía sobre las actividades del estafador.

### DALADIER RECTIFICA

París. — A propósito de las manifestaciones hechas ayer por Chiappe ante la Comisión de encuesta, el periódico "Le Populaire" dice que el ex presidente del Consejo, Daladier, interrogado en los pasillos de la Cámara sobre las acusaciones hechas por el ex prefecto de Policía contra el ex ministro del Interior, señor Frot, ha declarado que Chiappe no le dió cuenta en ningún momento de las afirmaciones que ayer dijo ante la Comisión haberle comunicado.

Daladier ha añadido que esto mismo lo manifestó ante la Comisión de encuesta

### UN AUTOMOVIL SOSPECHOSO

París. — El diario "L'Intransigeant" publica en su número de hoy una información en la que dice que un automóvil ocupado por cuatro personas se estrelló contra un árbol, cerca de Grenoble, y que los cuatro ocupantes, abandonaron el coche y se dieron a la fuga.

Parece ser que este hecho está relacionado con el asunto del asesinato del magistrado Prince, y que dará lugar a grandes sorpresas.

París. — El ex director del teatro "L'Empire" y del Circo Hípico de la rue Grammond, M. Schmidt, ha comparecido esta mañana en la Dirección general de Seguridad, donde ha prestado declaración, manifestando que los dos cargos antes mencionados los obtuvo por mediación de Stavisky.

Schmidt agrega que desconocía por completo todo el pasado del famoso estafador. Posteriormente el señor Schmidt declaró también ante el comisario que interviene en la cuestión relacionada con el asesinato del magistrado señor Prince.

El testigo hizo protestas de su buena fe y justificó el empleo del tiempo el día que el magistrado Prince abandonó París con dirección a Dijon.

Las declaraciones prestadas por Schmit han sido trasladadas al Juzgado.

### TRIUNFO LABORISTA

Londres. — Se han verificado las elecciones municipales, en las que los laboristas han triunfado obteniendo ochenta de los 124 puestos vacantes. Los conservadores han obtenido treinta y seis y los liberales seis.

### DON ALFONSO GANA UN PLEITO

Londres. — Se ha fallado a favor de don

## ESPECTACULOS

### Frontón Euskal-Jai

A las res y media de la tarde.  
IRIGOYEN-ARANO  
contra  
ARRAZABALAGA-EGUARAS

## Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264  
Hoy sábado

Un extraordinario programa garantizado  
Estreno de la grandiosa superproducción Metro Goldwyn Mayer

## RASPUTIN Y LA ZARINA

(en español)  
Interpretado por la Familia Imperial del Teatro Americano  
JHON BARRYMORE  
LIONEL BARRYMORE  
ETHEL BARRYMORE  
La más apasionante tragedia del siglo, por los actores más famosos de nuestra generación.  
La película más espectacular que se ha producido desde el advenimiento del cine sonoro.

### Frontón Moderno

Para el día 11 a las once y media de la mañana.  
Partido desafío  
"GATO ROJO" y LIMPIAS  
contra  
ARRIETA Y AYERRA

## Teatro Gayarre

TELEFONO 2228  
Sábado 10 de Marzo de 1934  
Matinée a las siete y cuarto.  
Noche a las diez y media.

Estreno de la más extraña fantasía del gran novelista Edgar Wallace, llevada a la pantalla con asombroso realismo

## KING KONG

por Fay Wray, Robert Armstrong, Bruce Cabot.  
La más estremecedora historia que nadie pudo imaginarse jamás.  
El pánico de una ciudad que tiembla ante la locura de un monstruo prehistórico.  
El próximo martes:  
!!! Acontecimiento de arte!!!  
ASUNCION GRANADOS

Alfonso de Borbón el proceso que se sigue contra el Banco de Vizcaya sobre la propiedad de unos títulos por valor de 11.000 libras esterlinas.

¿NUEVO TRATADO DE COMERCIO?  
Londres. — En breve se dictarán disposiciones en virtud de las cuales se revisarán puntos y circunstancias referentes a un acuerdo anglo-español con vistas a concertar un nuevo Tratado de Comercio.

LA HUELGA EN CUBA  
Habana. — La Federación obrera ha acordado la huelga general. El Gobernador ha proclamado la ley marcial en la Provincia de Pinar del Río y ha establecido la censura para las emisiones de Radio.

INDUSTRIAL AGREDIDO  
Tokio. — En Kankura, un individuo ha atentado contra la vida del gran industrial Sanjimuto. Este ha tenido que ser sometido a una operación quirúrgica. El agresor después del atentado, se ha suicidado.

MODIFICACIONES EN EL GABINETE  
Viena. — El Presidente ha manifestado que se realizarán modificaciones en el Gabinete entrando a formar parte de él un representante de la Liga Agraria.

FIDIENDO LA EXTRADICION DE LOS SOCIALISTAS  
Viena. — El Tribunal Supremo ha dirigido exhortos a los jueces extranjeros pidiéndoles la extradición de los jefes socialistas, que huyeron de Austria al estallar la revolución que habían provocado.

N. de R. (Es de suponer que será el Gobierno el que se haya dirigido a los Gobiernos extranjeros interesando tal extradición y no el Tribunal Supremo).

MAS DEL ASUNTO STAVISKY  
París. — Por fin se ha dispuesto que el Tribunal del Sena tramita el proceso integro Stavisky.

MENDIETA NO SE ASUSTA  
Habana. — El Presidente Mendieta ha dado un plazo a los huelguistas para volver al trabajo pues de lo contrario los sustituirán con esquirols. Mendieta ha añadido que sobre gente sin trabajo en Cuba para que los que lo tienen cometan la tontería de abandonarlo.

CAREO ENTRE PERSONAJES  
París. — Se ha celebrado un careo entre el ex presidente del Gobierno Daladier y ex presidente del Gobierno Chiappe y ex Prefecto Chiappe. No ha dado resultado pues los dos han mantenido sus respectivos puntos de vista.

ASESINO RECORDMAN  
Heheran. — Ha sido detenido un individuo acusado de haber cometido 33 asesinatos.

París. — Se asegura que la Pequeña Entente, ha acordado oponerse resultadamente al restablecimiento de los Habsburgos en Austria.  
En este país ha causado mal efecto, tal acuerdo porque significa una intromisión intolerable en su política interna.

La cara es el espejo del alma, pero también lo es del estómago

Los sufrimientos del que padece del estómago se reflejan en su semblante. (Cuánias personas en plena juventud aparecen envejecidas, desmejoradas y con mal color, por causa del mal funcionamiento de su estómago)  
El Elixir Estomacal Saiz de Carlos es la medicina de confianza en millones de hogares. Tomando una cucharada después de las comidas, las digestiones son perfectas, desaparece el dolor de estómago, acidez, etc., y el enfermo come más y se nutre, recuperando la salud en poco tiempo.

ELIXIR ESTOMACAL  
SAIZ DE CARLOS



Stomoliz



### Bazar Escudero

COMO RECUERDO DE LA

## APERTURA DE SU NUEVO BAZAR

CALCETEROS, 10

POR

# 0'95

Puede usted adquirir un lote completo de

### COLLAR, IMPERDIBLE, GEMELOS Y SUJETADOR DE CORBATA

Mayor, 21 Mayor, 45 Calceteros, 45

SI SU NIÑO ESTA DEBIL  
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA  
SI NO AUMENTA DE PESO  
SI NO SE NUTRE BIEN  
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

# NESFARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.  
Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.  
Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.  
Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.  
LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUELLO, 5.-ZARAGOZA



## C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK	BRASIL-PLATA
25 Febrero vapor "CRISTOBAL COLON"	Suspendida esta línea
25 Marzo vapor "HABANA"	PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	20 Febrero vapor "JUAN SEBASTIAN ELCANO"
16 Marzo vapor "MAGALLANES"	20 Marzo vapor "MARQUES DE COMILLAS"

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Saratate Tel. 34 2278-PAMPLONA

## EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

# Carabaña

Purgantes, depurativos, antibiliosos, antipépticos.

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Mañá 12 (antes Lealida)-Madrid

### Para Calzados

Los mejores en su clase y precio, SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CASTILLO).

## SALDOS

JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)

### MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer  
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha  
PAMPLONA

### Grandes existencias DE Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones  
Teléfono núm. 1

### Eguaras GUESA

### CARBONES

Hullas, antracitas, coque  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY Saratate, 34 PAMPLONA Teléfono 2279

### TOSTADORES rápidos a aire caliente para café, cacao etc.

Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.  
MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO

### Depositarlos para Navarra

## ILUNDAIN Y COMPANIA

Avenida CARLOS III, 11. PAMPLONA  
Teléfono 2347

### The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.  
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.  
TELEFONO 75.570

# "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida de Carlos III, número 5, teléfono 1696, verbalmente y puesto en el domicilio del comprador.  
También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0,13 pesetas el kilo.  
Servicio de entrega rápido.

## Clinica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera  
PAMPLONA.- Teléfono 834.

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente  
SERVICIO FACULTATIVO

Ultragra general: Dr. JUAERISTI.  
Ginecología, Obstetricia y Electrológica Dr. ARRIZA.  
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALI JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 2 a 8.-Gratis para pobres los jueves de 9 a 11.

# Liquidación de Zapatos

Liquidamos todas las existencias de Zapatos y Botas de Caballero, Señora y Niño a 10 pesetas el par, por cesación en este negocio de Calzado. Hay dos mil pares.  
Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

## LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado 7.500.000 pesetas  
Capital desembolsado 6.900.000 "  
Reservas 3.850.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

### TIPOS DE INTERES

Desde 1º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes  
A la vista ... .. 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro  
A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas ... .. 3 1/2 por ciento anual  
B) "Imposiciones  
Imposiciones a plazo de tres meses ... .. 3,00 por ciento anual  
Imposiciones a plazo de seis meses ... .. 3,50 " "  
Imposiciones a plazo de doce meses ... .. 4,00 " "

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

### ¡¡Ribereños!!

### ¡¡Montañeses!!

Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

### Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de "LA VOZ DE NAVARRA"  
Imprenta de Fray Diego de Estella  
CALLE MAYOR, 96 y 97

### EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartin, 77  
Apartado 694, Madrid

### Almorranas, Varices, Úlceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR  
Procedimiento más moderno  
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro  
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sifilis.  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Alfonso I.º n.º 16 enlto. ZARAGOZA

### Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)  
Teléfonos 39 y 40

La mayor explotación avícola de la región.  
Dedicada exclusivamente a la sección de ponedoras.  
Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja.  
Huevos para incubar.  
Aves para incubar.  
Aves jóvenes y adultas.  
Pollitos recién nacidos.  
Reproductores de ambos sexos.  
Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1º de diciembre a 15 de mayo.  
Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

### I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado  
RAYOS X  
García Castañón 3, 1.º, derecha

### Segundo Arpide

ODONTOLOGO  
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

### Venta de ganados

VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constancio Eguil, Zubiri.  
VENDO vaca lechera en días de parir, por no poder atenderla.—Dirigirse a Vicente Diez, en LARRAONA (Amescoa).  
SE VENDE un burro con galera para 1.000 kilos de peso. Informes Serreteria de Alfonso Hernández y Compañía.  
VENDO 30 primales, de ellas 20 con corderos y 10 en días de parir. Francisco Uriz, Monreal.  
SE VENDE una pareja de bueyes de ocho años. Informes, al interesado, Arquielao Izco Tracheta. Orba.

### Alquileres

ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.  
ARRIENDO gallinero y huerta.—Barrio Arrama, número 5. Trascra, Frontón López.—Martín Huarte.

### Compras

CAMBIARIA radio superheterodyno inglés, 8 8 lámparas, por máquina de escribir Underwood, o moto que no llegue a 4 caballos de fuerza.—Razón en esta Administración.

### Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La vida de don Francisco Gofi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.  
COLCHONERO a domicilio en todos los estilos, se ofrece.—Chapitela, número 11, segundo.

### Ventas

MAQUINARIA Y ACCESORIOS.—Vendo prensa hierro 3 husillos 225x100 metros. Sierra cinta de hierro 0,90 volante.—Un tupi 0,50 m/m, cojinetes bronce.—Planchadora ojo cilindrico juego cuchilla 0,41 de tablero.—Regresadora juego cuchillas, talladora.—Motor eléctrico 5 caballos corriente alterna y accesorios.—Aparato para soldar sierras.—Dos intermediarias, sillitas hierro cojinetes bolas.—Transmisión general sobre cojinetes sólidos.—12 bancos, torniquetes y aprietos.—Razón, Constitución, 9, quinto.

### Perdidas

PERDIDA.—El domingo se perdió una rueda de automóvil entre carretera Estación, Marcalain, Ostiz, Pamplona.—Al que la entregue se le gratificará.—Arrieta, 24, Chalet.

### VENDO CASA EN LA PLAZA DEL CASTILLO

Por el precio de CUARENTA Y CUATRO MIL Duros. Compuesta de cinco pisos y bajera descapada, a dos calles, de ocho metros de frente, muy propia para Bar, Restaurant, Oficina o casa anéloga.  
Daremos grandes facilidades de pago.  
Dirigirse por escrito a IGNACIO DEL VALLE, en Huarte (Pamplona).

SE VENDE patatá blanca de Vitoria para sembrar. Ceferino Ochoa. Tafalla.  
MONTAÑESES!—Vendo 1.500 tejas planas rojas nuevas a 225 pesetas millar. Entran 13 al metro cuadrado.—Informes en esta Administración.

VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal. Sangüesa.  
PERROS Y PERRAS de caza, buenas razas y condiciones cazadoras, jóvenes, vendiendo.—Informes en esta Administración.

SE VENDEN: Patatas de Vitoria, remolacha, alfalfa, trébol y toda clase de semillas.—Hijos Pagola. Tafalla.  
VENDO incubadora, 110 huevos y criadora de 200, en 175 pesetas.—Zapatería, 50, tercero.

VENDO casa en sitio muy céntrico, con muy buena producción, y terreno en lo mejor de San Juan; doce robadas, propio para edificar.—Informes, Descalzos, 23, primero.  
CASA EN VILLAVA.—Muy bonita, en el mejor sitio, todo el día sol, vendiendo produciendo el SIETE POR CIENTO.—Su valor, 50.000 pesetas.—IGNACIO DEL VALLE, Huarte (Pamplona).—Teléfono 5.

VENDO coche Fiat, 509, cerrado, plazas, toda prueba, barato.—Camión Esquiroz, Carrocerías Yanguas.  
VENDE tabla de cubo, cubas y tabla de roble, y una trilladora para dos caballerías.—Zabalcoeta (Unciti), Viuda de Biurrun.

RIBEREÑOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.  
ALAMBRE espinoso para cerrar fincas vendiendo 2.000 metros que me sobran en 130 pesetas. Está muy poco usado y es de la clase fuerte trenzado.—Informarán en esta Administración.

GRAN OCAISION! Automóvil "Renault" cuatro asientos, patente actual pagada, en perfecto estado de marcha, con gomas magnéticas, de 8 caballos de fuerza y matrícula alta, vendiendo en el convenientísimo precio de 1.200 pesetas.—Informes en esta Administración.  
ACABO de recibir gran cantidad de naranjas superiores. Vendo desde 0'50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio, núm. 13.

LABRADORES: La verdadera y acreditada patata de Rama-baja (tempranilla) encontraréis en la antigua carbonería de Francisco Sánchez, calle de la Merced 5, Teléfono 2081.  
VENDO coche Victoria, cuatro asientos, estado nuevo.—Informes, Luis Gaztelu, Imarcoalain.

VENDO varias garitas usadas de camioneta, buen uso.—Camión de Esquiroz, Carrocerías Yanguas.  
SE VENDE tabla de cubo, cubas y tabla de roble, y una trilladora para dos caballerías.—Zabalcoeta (Unciti), Viuda de Biurrun.

FERROS.—Se venden dos cachorros, "Cocker", de dos meses.—Dos de Mayo, 5, Abarquería.  
FORD coupé vendiendo: 17 H. P., perfecto estado; precio económico. Informes: Teléfono 2017. Informes, en esta Administración.

VENTA de teja, ladrillo, madera, piedra, puertas, ventanas, vigas de hierro, etc. del derribo del CUARTEL DE CABALLERIA. Informes en el MISMO.  
SE VENDE un cachorro Setter, de ocho meses. Informes, en Zarriegui, hoy Rayun (Cendea de Cizur).

### Dentista

Mariajo Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

### Varios

PEQUENA incubadora a petróleo para 40 huevos, vendiendo o cambio por bicicleta.—Informes en esta Administración.  
RADIO a toda prueba. 8 lámparas, vendiendo barata o cambio por otra cosa cualquiera que me convenga.—Razón en esta Administración.

### Préstamos

PRESTAMO.—Colocarían hasta treinta mil pesetas sobre casa en Pamplona.—Informes, DEL OLMO, Saratate, 15.  
Traspassos  
SE TRASPASA almacén de vinos. Venta por menor, en buenas condiciones. Informarían Bar Trafieta.



egunekua

Zugaramurdi'tik

Berriketaria kukutu?
¿Ez noski! 200 urte eta kon-kor aundi bat badet bizkarrean...

Gure erriko aintzintzeak

Erri politt untan bada errege-bide jatx propioki antolatu. Ori bitartez etortzen zaku Iruña'tik (100 km.) eguneko korreina...

Misioak

Aitzoko misioaldian, gutiz gora bera, bert-Aita Zabala Arana jaunak aginduen azalpena...

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Durante el año 1933 han sido expulsados de Gipuzkoa 896 indeseables

Una Comisión pro damnificados de Pasajes visita al gobernador y al presidente de la Gestora Quedó solucionado el conflicto pesquero y no habrá huelga en Pasajes ni en Donostia.-El 29 de abril comenzará la excursión de propaganda por tierras de Nabarra organizada por Juventud Vasca de Begoña.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 9 (23.00)
UNA COMISION PRO DAMNIFICADOS VISITA AL PRESIDENTE DE LA GESTORA Y AL GOBERNADOR

Una comisión pro-damnificados de Pasajes visitó en su despacho de la Diputación al presidente de la Gestora, señor Bellido...

ACTO DE CIVISMO RECOMPENSADO

Se refirió el señor Muga en su conversación con los periodistas, al robo acaecido en la tarde de ayer en el caserío "Ubeteta" del barrio de Olaverri de Irún...

No obstante esto, Bautista siguió en su persecución, alcanzando a uno de los ladrones después de cinco kilómetros de carrera desenfrenada...

El señor Muga, después de alegar debidamente este acto de civismo, dijo que le había entregado a Bautista Bazcorral, que estuvo al ladrón, la cantidad de cien pesetas como recompensa.

VISITA DE INSPECCION

El general Villa Abrelló estuvo esta mañana girando una visita de inspección al Hospital militar y visitando a los enfermos que en el mismo están hospitalizados.

INDESEABLES EXPULSADOS

Según nos hemos podido informar por el Cuerpo de Miqueletes, han sido expulsados de la provincia de Guipúzcoa, durante el pasado año 4, 896, en cumplimiento de la Ley de Vagos, 1933, "indeseables".

LA FEDERACION DE SOLIDARIOS VASCOS S EDIRIGE A LA MINORIA NACIONALISTA VASCA

La Federación de Solidarios Vascos ha cursado varios despachos a la minoría nacionalista vasca, ministro de Trabajo y ministro de la Gobernación para que intervengan directamente...

CRISIS DE TRABAJO

El alcalde de Rentería tuvo una entrevista esta mañana con el gobernador, en la que se habló de una petición que hicieron varios obreros al gobernador para evitar que se agudice la crisis del trabajo en Rentería.

UN DETENIDO

En la tarde de ayer, según hemos podido enterarnos por referencias particulares, fué detenido por la policía, cuando se encontraba en un establecimiento de sastrería de la calle de Miracruz, un hombre distinguido, apuesto, vestido a la última moda.

EL ACREDITADO TONICO VINO ONA es fuente de energias. Deben tomarlo los débiles y anémicos

Según otras referencias y versiones, la detención se ha hecho por sospecha, sin que todavía se haya podido justificar nada.

PARERE OIE LA MENEGLILA NO FUE ATRACADA

Días pasados dimos cuenta de que a una chica de servir que vive en el alto de Miracocha, cuando se dirigía al mercado a hacer la compra, le salieron al encuentro dos sujetos, hombres jóvenes, y uno de ellos de buena presencia y con dos dientes de oro.

FALLECIMIENTO DE UN PATRIOTA

Hoy ha fallecido súbitamente el destacado patriota de Begoña don Carlos de Oruz, esposo de la presidenta del Ropero Vasco de Begoña.

CENTROS OFICIALES

En la Gestora, el presidente accidental, señor Beltrán, dió cuenta de que en Barakaldo van a comenzar a trabajar 75 obreros por

LA POLICIA trata de esclarecer el hecho y el origen de la falsa denuncia.

TIERRA VASCA SUSPENDE SU PUBLICACION

Dentro de unos días suspenderá su publicación el periódico de Acción Nacionalista Vasca titulado "Tierra Vasca".

LA PELOTA

En el Moderno contendieron hoy Mina y Zumeta contra Pasieguito y Alberdi. Ganó la primera pareja por cincuenta a cuarenta y seis.

EL DONOSTIA A MARSELLA

El equipo del Donostia salió para Marsella, donde jugará un partido.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

Manifestó el gobernador por la noche a los periodistas que le había visitado una comisión de Fuenterrabía compuesta del alcalde y algunos concejales, para tratar de un pleito que tienen pendiente sobre la construcción de una escuela.

UNA CADENA ROBADA

De Pasajes comunican que Bibiano Olazo presentó ante la Guardia civil la denuncia de que del vapor "Receñán", surto en aquel puerto, había sido sustraído una cadena de amarre que valía 3.000 pesetas.

UN INCENDIO

Comunican de Aduna que se declaró un incendio en el caserío denominado Ustinea, propiedad del señor Castro Duvillos.

NO HABRA HUELGA

Se ha reunido el Jurado Mixto de pescadores, asistiendo representantes de obreros y patronos.

BIZKAYA

Bilbao, 9 (23.30)
LA EXCURSION POR TIERRAS DE NABARRA

"Euzkadi" de hoy publica una conversación con el presidente de Juventud Vasca de Begoña, entidad que como es sabido organiza para el próximo mes de Abril una excursión de propaganda por tierras de Nabarra.

CRISIS DE TRABAJO

El alcalde de Rentería tuvo una entrevista esta mañana con el gobernador, en la que se habló de una petición que hicieron varios obreros al gobernador para evitar que se agudice la crisis del trabajo en Rentería.

UN DETENIDO

En la tarde de ayer, según hemos podido enterarnos por referencias particulares, fué detenido por la policía, cuando se encontraba en un establecimiento de sastrería de la calle de Miracruz, un hombre distinguido, apuesto, vestido a la última moda.

EL ACREDITADO TONICO VINO ONA es fuente de energias. Deben tomarlo los débiles y anémicos

Según otras referencias y versiones, la detención se ha hecho por sospecha, sin que todavía se haya podido justificar nada.

PARERE OIE LA MENEGLILA NO FUE ATRACADA

Días pasados dimos cuenta de que a una chica de servir que vive en el alto de Miracocha, cuando se dirigía al mercado a hacer la compra, le salieron al encuentro dos sujetos, hombres jóvenes, y uno de ellos de buena presencia y con dos dientes de oro.

SEMANA, hasta agotar las 10.000 pesetas concedidas por el gobernador, así como otras 30.000 consignadas por el Ayuntamiento, para aminorar los efectos del paro.

Dijo también que mañana, en compañía del gobernador, visitará al señor Urtiaga, herido, como es sabido, por un disparo que le hizo un atacante.

Se ha recibido en la Diputación una carta de la sociedad "Laurak Bat", de Buenos Aires, a la cual se acompaña copia de un escrito elevado al presidente de la República Española, solicitando el reconocimiento del derecho de Euzkadi a disfrutar de la posesión de una carta autonómica votada en plebiscito.

EN EL GOBIERNO CIVIL se recibieron numerosa visitas. El señor Velarde manifestó que entre los visitantes figuraba el señor Ariño, de Ermuta, a quien, según dimos cuenta, había impuesto una multa de 25.000 pesetas por haberse encontrado en su factoría armas dispuestas para la exportación clandestina.

El señor Adetico fué a presentar sus excusas al gobernador; pero éste le dijo que no admitía excusas de ningún género y que tiene que hacer efectiva la multa en el término de cinco días.

Añadió que, por lo demás, la tranquilidad era absoluta.

Continuó diciendo que había denegado la autorización solicitada por una entidad titulada "Los Amigos de la Unión Soviética", para la proyección de unas películas, y que había remitido al fiscal el semanario "La Lucha de Classes", habiendo sido ordenado por éste la recogida del semanario.

Terminó diciendo que en Sestao habían sido detenidos Juan Salvador, de 40 años, y Guillermo García, de 26, sin oficio, como presuntos autores de unos disparos hechos contra el guarda de Altos Hornos Eusebio Martín.

El alcalde manifestó a los periodistas que había recibido una carta de la empresa de un circo de Hamburgo solicitando detalles sobre Bilbao, con vistas a la instalación en esta villa, a primeros de Julio, de un circo parque zoológico.

Quiéren saber el número de habitantes, cuantía de los impuestos sobre el billeteaje y propaganda y otros detalles.

EN FAVOR DE LAS ESCUELAS VASCAS

En la Federación de Escuelas Vascas se han recibido varios donativos por un total de 1.200 pesetas con destino a las atenciones de esta benemérita entidad.

ARABA

Gasteiz (Vitoria) 9 (23.15)
EN LA DIPUTACION

Celebró sesión la Diputación, siendo aprobado un dictamen de la Comisión de Hacienda, que dice:

La Excmo. Diputación autoriza a los Ayuntamientos de la provincia para que haciendo uso de lo preceptuado en el artículo 393 y siguientes del Estatuto Municipal, y en calidad de complemento de los recargos municipales sobre las contribuciones directas establezcan el arbitrio sobre el producto neto de las explotaciones industriales y de las Compañías por acciones y limitadas no gravadas con la contribución industrial y de comercio hasta el límite que se especificará en la oportuna Ordenanza que se aprobará urgentemente por la Excmo. Diputación, recogiendo el sentido de las disposiciones pertinentes del Estatuto Municipal.-La Excmo. Diputación administrará este arbitrio, de cuyo producto se hará entrega a los Ayuntamientos, reservándose el cinco por ciento por administración, investigación y cobranza de tributo.-Su rendimiento se calculará en cincuenta mil pesetas, treinta mil de ellas en la capital, que se consignarán en el presupuesto adicional de la Excmo. Diputación como ingresos y reintegros con la deducción expresada.

GOBIERNO CIVIL

Se recibieron varias visitas que no tienen especial interés.

Manifestó el señor Novoa que ha quedado extinguida la epidemia de perineumonía contagiosa en la raza bovina en Oretia y la rubia en toda clase de animales en Langrán.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES LECCIONES.-TRADUCCIONES
Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, Herranz y Gudiño (medicina, física, quimica, ingeniería etc.)

Informes: Oñite 11, 1º guinderos TELEFONO 2338

ERLOTZA

Joan den artean Jaungoikak bere-gana aritu du, 88 urtean. Yancosko etxeko andrea Elizalde'tar Paula, erriko Irakursari jaunaren izeba (G.B). El ondoko mezetan jendeketa aundia ikusi ginuen. Urrita, Erazu, Amayur eta Urdabukio sendiak. Baztango abeslari Dendarrieta ta Eraso jaunak entzun ere bai. Guziori eta berek bere illoberri nere biotzeko atsekabea. Irakurria otoi bat eskatzen dizut.

ESKONTZA

Illot untan exkontzen dela etsan digute, Elizondoko elois ederrean. Beola'tar Pintxo, gure aditxkide mailea. Norekin? Iruña'ko neskatx iruñi eta galanta batekin. Beste aldi batez emanen txedetasun gela. Zorriak aurretik.

NASKEDALDIA

Paris eta Londres'erat Joan da erriko sendagile gazte eta jakintsu Arrasate'tar Adoni Jauna, Motriko'ko semea. Aun erriategi eta sendatokiak ikustera eta bizki-tartean zerbait ikastera. Ondo ibilli.

Joan den astean agurtu ditugu pozez Gipuzko'ko Monzón (Deputatu) Aitzol, Benegas eta beste jaun asko, gure leze alpahtuen ikerustak etorriak zirela jakindu ginuen. Baita Fagoaga'tar Joseba Erazuako abertzalea.

Aitzineko egunetan izan zizkigu Iruña'tik Nabarra'ko Sendagile Buru Jimeno eta Sendakilarien Buru Gonzalez Boza jaunak. Lenzikiok uretako lanak onetsi omen du eta besteak erriko Agindari jaunekin solas egin

EPALA

Eguzk. 6'35-18'15 -- Illargi berri 15'gn.

10

LARUNBATA 296

Baraia
Deunak; Kandidate, Bitor, Alexander, Meliton, Kipiren, Aneta, Bererrike, Kaya. -- Cándido, Victor, Alejandro, Melitón, Cipriano, Anecto, Bererrica, Cayo.

du sendagaitz edo Botikina, jartzeko asmao dagokatuz errian, Aun bat bearrezkoa dala.

¡T'ar A'rr! Noizbat entzun det zure dela. Beste aldi bat arte J. N.

SORTGIN BAT.

Au poza! Usterik gutxienean, tupuzez, sorgin bat etorri zaigu. Ta ez nolainakoa: 200 urte ta konkor eder bat daukan sorgin "lirain-mardula". "Firinadan" etorri zaigu, nola? Yakin! Isats baten gañean.

ngi etorri sorgin "begiko" ori.

EDOZEIN

en las Cortes españolas me habría gustado contar con los votos de algunos de ustedes. Comprendan que no sólo de discursos y de piropos viven los pueblos. Además, el piropo nunca ha sido grato a mi espíritu. Deberían ustedes conocerme mejor.

EL DIA

De un artículo del laureado poeta vasco Luis de Jauregui entresacamos lo siguiente: "Poseemos en nuestra lengua, multitud de palabras de origen exótico, completamente cuskerizadas, cuya poda equivaldría a convertiría en raquítica planta. "Elezia", es hoy una palabra tan euskérica, como es latina "eclesia" y es española "iglesia"; como ésta, otras y otras que no hay por qué desterrar de nuestro léxico. Me parece, decía a este respecto don Américo Castro en su conferencia de Bilbao, que no hay motivo ninguno para que el vasco tome respecto de las palabras modernas una actitud distinta de la que toman los demás pueblos de cultura". Después de hacer notar la imposibilidad de vasquizar todo el vocabulario de la cultura internacional, tarea a que todas las lenguas han renunciado, termina con estas palabras que coinciden con el sentir de nuestro sabio Aitube: "La lucha con el elemento extraño, tal como la veo reflejada en algunos trabajos, va derechamente a crear una lengua sobre el papel. El vasquense tiene que resignarse a hacer como las lenguas que no son expresiones de una cultura: tendrá que vasquizar el extranjerismo".

Esto no quiere decir que debemos hablar y escribir tal y como se expresa nuestro pueblo: nuestra norma sea, utilizar el euskera popular correcto. Desterrar, como dice Aitube en su precioso libro "Erderrismos", "aquellas expresiones modificadas viciosamente por la atracción analógica de los erderas, y que las usan bien número de euskaldunes, a la vez que, otros muchos, conservan la forma pura". Es decir, procurar siempre una sintaxis pura, sin erderismos que la desvirtuen. ¡Cuánto tenemos que aprender, sobre el particular, los literatos vascos, de nuestros baserritarra! ¡Con qué elegancia de lenguaje, riqueza de modismos y hasta de vocabulario se expresan! He aquí nuestra ruta: con el mismo dominio y léxico apropiado a las necesidades de su vida, con que ellos hablan, procuremos nosotros utilizar el euskera en nuestras relaciones y traigamos al campo literario las genuinas expresiones que viven en sus labios. Así, será viva nuestra literatura y se adentrará en las entrañas del pueblo."

Revista de prensa vasca

Euzkadi

"En realidad, el País Vasco no puede quejarse de falta de halagos retóricos. En todo tiempo ha estado abundantemente surtido de retórica halagadora. En todas las épocas y en todos los tonos ha habido señores dispuestos a cantar sus libertades, sus fueros, sus instituciones históricas con los más subidos ditirambos. Casi estamos por decir que le ha sobrado retórica y que incluso disponía de ella en proporciones suficientes para la exportación. En los últimos años ha subsistido también esta abundancia. Cuenta con un Esteban Bilbao, capaz por sí solo de provocar un problema de superproducción de retórica exaltadora de las libertades vascas, de las glorias prerretóricas del país. Cuenta también con otros muchos señores de estimable capacidad productora de este orden. En un momento dado, entre todos ellos podrían llenar los más inmensos stocks de retórica encarecedora de las virtudes tradicionales de Euzkadi. En este aspecto el país parece que debería estar satisfecho; pero la realidad, la triste realidad, es otra. Porque con tan abundante cosecha se les crea a esos pueblos americanos que de vez en cuando

se encuentran en el compromiso de no saber qué hacer con tanto trigo.

Los productos de retórica exaltadora de los fueros y las tradiciones del país crean que con expeler discursos han terminado su misión y que están dispensados de laborar por él prácticamente, procurando, por ejemplo, la reconquista de parte, cuando menos, de las ventajas y felicidades de otros tiempos.

Muchos de esos señores, ante las exigencias del país, se encogen de hombros y piensan: "Ya le he dedicado este año veinticinco hermosos discursos. Si hace falta, le dedicaré otro en la primera oportunidad.

Y el país siente que todos esos cantores de su esplendor pasado acaban por hacerse molesto, odioso. Son como esos pertinaces piropeadores que persiguen a sus víctimas con sus frases halagadoras.

El señor Bilbao, por ejemplo, le acusa: "¡Pero qué historia tiene usted! ¡Instituciones democráticas y leyes sabias, las suyas, y todas las demás no valen ni para descalzarlas!"

Y el país entero, agobiado su paciencia, se vuelve ya ante los piropeadores para decirles: "¡Todo eso está muy bien. Muy agradecerlo; pero a mí me hace falta algo más práctico. En la primera discusión del Estatuto